

16. Jahrgang

November 2012

# SPIEZINFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



Zinig-Chor Einigen  
Hans Hirschi und Sylvia Knecht



# Carrosserie- schaden?

...halb so schlimm! Mit einem eingespielten Team von Fachleuten und mit modernsten Geräten kümmern wir uns um Ihr Fahrzeug. Scheiben- und Carrosserie-Reparaturen, ob Metall oder Kunststoff.

Damit kennen wir uns aus und setzen alles daran, Ihrem Auto den alten Glanz zurückzugeben!

Ersatzwagen steht bereit.

**Auto-Lack-Design**

**Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen**  
Kratzigstrasse 48 Gewerbezone Leimern  
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

**VSCI** // // // Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

## Zinigchor Einigen

### Liebe Leserinnen und Leser

«Singen ist Leben. Singen ist Freude, singen ist Liebe, öffnet das Herz, singen ist Hoffnung, singen ist Frieden, denn diese Weisen zieh'n Himmelwärts.»

Eigentlich würde diese Liedstrophe nach der irischen Weise «Morning has Broken» als Einführung genügen, denn sie sagt alles aus, was wir Sängerinnen und Sänger des Zinigchores mit dem Gesang fühlen und erleben. Hinzu kommt die Kameradschaft, die den kleinen Chor zusammenhält. Leider ist es heute sehr schwierig, neue Sängerinnen und Sänger zum Mitsingen zu motivieren. Die meisten Angefragten meinen, nicht singen zu können. Aus eigener Erfahrung

kann gesagt werden, dass es auch im vorgerückten Alter noch gelernt werden kann. In unserem Chor sind dazu alle Voraussetzungen vorhanden! Ich möchte das Liedgut nicht missen. Es gibt mir in vielen verschiedenen Lebenslagen einen Halt. Wie oft ertappe ich mich zum Beispiel beim Wandern, wie mich eine Melodie begleitet und die aufkommende Müdigkeit vergessen lässt.

Ich bin dankbar, dass mich ab dem neuem Vereinsjahr Sylvia Knecht als Co-Präsidentin in meinem Amt entlastet.

*Hans Hirschi,  
Präsident Zinigchor Einigen*



*Hans Hirschi,  
Präsident  
Zinigchor Einigen*

### Impressum

Redaktion Gemeindeinformation Franz Arnold, Konrad Sigrist, Fabian Schneider, Tel. 033 655 33 18, Christoph Stalder, Svend Peterzell (redaktioneller Berater) Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez Insetate, Gewerbe und Infoseiten, Realisation Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56 / Weber AG Spiez, Christina Ritler, Seestrasse 38, 3700 Spiez, Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35, www.spiezinfo.ch Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez (gratis), Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09 Druck ILG AG, Druck und Medien, 3752 Wimmis Titelseite Hans Hirschi und Sylvia Knecht Fotografin Louise Bamert, Spiez Auflage 7'250 Expl. Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats – ISSN 1662-0976 Beiträge per Mail an: [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch) Annahmeschluss: Montag, 12. November 2012

Lesen Sie uns  
online – weltweit  
[www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)



Als Gratis-App für  
iPhone und iPad.



# GASSER

Bodenbeläge • Vorhänge • Beschattungen • Insektenschutz

Das Fachgeschäft in Spiez für mehr Wohnqualität!



Parkett | Laminat | Kork  
Linoleum | PVC | Novilon



Tüll- und Decorstoffe  
Raff-Vorhänge | Garnituren

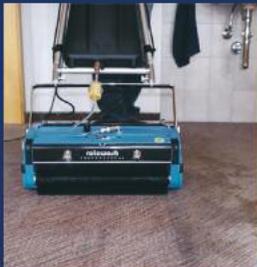


Plissée | Jalousie | Rollo  
Vertikal-Lamellen



Insektenschutz: Schiebanlagen  
Rollo | Plissée | Spannrahmen

Nicht nur Ihr Körper braucht eine Pflege...



Professionelle Reinigung von:  
Teppich, PVC, Linoleum,  
Grundreinigung von Parkett  
und ölen.



Verblasste und verschmutzte  
Holzterrassen grundreinigen...



...und neu mit Bangkirai- oder  
Teaköl behandeln.



Parkett / Riemenboden  
schleifen, versiegeln oder  
ölen.

Die Adresse: Gasser Robert | Thunstrasse 4a | 3700 Spiez

Der Kontakt: Telefon: 033 654 15 25 | Fax: 033 650 15 25 | Mobil: 079 422 90 22  
E-Mail: [info@gasser-spiez.ch](mailto:info@gasser-spiez.ch) | [www.gasser-spiez.ch](http://www.gasser-spiez.ch)

OFFIZIELLER TEIL

GEMEINDE 11|12

ZINIGCHOR EINIGEN



Seit 12 Jahren mit Freude unterwegs

Der Zinigchor Einigen

Im Jahr 1997 bestand der Männerchor Einigen nur noch aus fünf Sängern und zugleich hatte auch der Frauenchor aus Gründen der Überalterung immer weniger Mitglieder. Eine Gruppe aus beiden Chören hatte dann die Idee, die Vereine in einem Gemischten Chor zu vereinen.

Nach drei Jahren Probezeit wurde am 25. Oktober 2000 offiziell der Verein Zinigchor Einigen gegründet.

Seit zwölf Jahren treffen sich nun die Sängerinnen und Sänger unter der Leitung von Ruedi Stähli jeweils am Mittwochabend im Probelokal im alten Schulhaus im Dörfli. Zurzeit zählt der Chor 21 Aktiv- und rund 40 Passivmitglieder.

Unser Liedgut

(Autor Ruedi Stähli, Dirigent)

Jedes Lied vermittelt eine Botschaft, vereint mit einer Melodie, wobei letztere

eine wichtige Rolle spielt. Je einfacher die Melodie, umso tiefer dringt sie in unseren Ohren ein, ein sogenannter Ohrwurm. Der Text ist meistens nur eine kurze Botschaft. Das Spektrum an Themen ist breit, von tiefgründig bis heiter und von ernst bis fröhlich. Im Zinigchor pflegen wir gemischten mehrstimmigen Chorgesang. Der Chor ist für mich als Dirigent wie ein grosses Musikinstrument, bei welchem es gilt, alle Singenden zu einer vorgegebenen Melodie zu vereinen und zu begeistern. Die meisten Lieder werden vierstimmig gesungen (Sopran, Alt, Tenor und Bass) und es braucht alle vier Stimmen, um einen guten Chorklang zu haben. Die schönsten Augenblicke sind, wenn wir an einem Auftritt die Zuhörer erfreuen und beeindrucken können. In unserem Repertoire gibt es für alle etwas: Volkslieder, Lieder aus der Unterhaltung, Melodien aus leichter Klassik und geistliche Lieder.

Kontakt und weitere  
Informationen zum  
Verein:

Co-Präsidium  
Sylvia Knecht  
Höhenstrasse 15  
3646 Einigen  
Tel. 079 372 64 08

Hans Hirschi  
Oberlandstrasse 59  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 64 43



Mit 84 und 82 Jahren singen Rosette und Walter die Sopran- respektive Basstöne immer noch klar!



Ruedi Stähli,  
Dirigent

**Aus dem Jahresprogramm****Treberwurstessen im Januar**

Jedes Jahr führen die Chormitglieder gegen Ende Januar das schon zur Tradition gewordene Treberwurstessen durch. Nachdem in Einigen kein geeignetes Lokal mehr zur Verfügung stand, findet dieser beliebte Anlass nächstes Jahr zum zweiten Mal vom 18. bis 20. Januar 2013 im Kirchgemeindehaus Spiez statt.

**Konzert- und Theater am 6./7. und 12. April 2013**

Mit Liedervorträgen und Theater findet alle Jahre im April der beliebte Konzert- und Theateranlass im Gasthof zum Lamm in Gwatt statt. An zwei Abend- und einer Sonntagnachmittag-Aufführung wird gesungen und ein Theaterstück aufgeführt. Seit drei Jahren zeichnet sich dafür die «Gruppe Oberland» aus Spiez verantwortlich. Natürlich fehlt auch eine schöne und reichhaltige Tombola nie. Überzeugen Sie sich selbst davon!

**Weitere Jahresauftritte**

- Bundesfeier in Einigen
- Singen im Altersheim Leissigen
- Weihnachtsfeier für Alleinstehende in der Kirche Einigen
- Auftritt in der Stiftung Silea, Gwatt
- Geburtstagständchen

**Pflege der Kameradschaft**

Ein wichtiger Bestandteil unseres Vereins ist die Pflege der Kameradschaft. So unternimmt der Chor jedes Jahr mit dem Aeschi-Car einen zwei- bis dreitägigen Ausflug. Vor der Sommerpause wird beim Grillplatz an der Kander zusammen mit den Familienangehörigen gebrätelt. Nach den Proben sitzt man im Übungslokal oder im Dorfbistro ab 22.00 Uhr jeweils noch bei einem Kafi zusammen, um über Gott und die Welt zu diskutieren.

**Sängerinnen und Sänger sind gesucht**

Damit der Zinigchor weiterhin Bestand hat und damit das kulturelle Leben in der Bäuert Einigen weiterhin bereichert werden kann, brauchen wir dringend neue Sängerinnen und Sänger in allen Stimm-lagen. Wäre das nicht auch etwas für Sie, liebe Leserin, lieber Leser?

Wir vom Zinigchor würden uns sehr freuen, Sie demnächst im Probelokal begrüßen zu dürfen!

Sie sind bei uns herzlich willkommen!

*Zinigchor Einigen*



## Nacht bedeutet Gefahr

### Sicherheit durch Sichtbarkeit

**Bei Dunkelheit****besonders gefährdet sind:**

- Kinder auf dem Schulweg im Winterhalbjahr, deren spontanes Verhalten oft unberechenbar ist.
- Betagte, die dunkel gekleidet sind und sich nur langsam bewegen.
- Zweiradfahrer, die wegen ihrer schmalen Silhouette und der zum Teil schwachen Eigenbeleuchtung in der Dunkelheit kaum zu erkennen sind.
- Autofahrer, die nachts in unbeleuchtetem Gebiet durch andere Fahrzeuge geblendet werden oder eine Panne erleiden.
- Fussgänger, Jogger, Reiter, wenn sie schlecht beleuchtete Strassen benutzen, namentlich bei Regen.

Nachts ist das Unfallrisiko wesentlich höher als am Tag. Einleuchtend, dass Sehen und Gesehenwerden gerade in der dunklen Jahreszeit ganz besonders wichtig sind.

**Die goldenen Regeln für optimales Sehen und Gesehenwerden:****Fussgänger:**

Auf weite Distanz sichtbar sein: Tragen Sie bei schlechten Sicht- und Witterungsverhältnissen helle Kleidung und rüsten Sie sich mit Reflex-Material aus, um rundum sichtbar zu sein (360°-Rundum-Sichtbarkeit).

**Radfahrende:**

Sie sind bei Dunkelheit aufgrund ihrer schmalen Silhouette schlecht wahrnehmbar. Deshalb ist es besonders wichtig, dass Sie die folgenden Vorschriften respektieren. Fahrräder müssen bei Dunkelheit mit einem weissen Licht vorne und einem roten Licht hinten beleuchtet sein. Zusätzlich vorgeschrieben sind Reflektoren (vorne weiss, hinten rot) sowie Leuchtpedale. Reflex-Accessoires wie zum Beispiel Bein-Bänder oder Reflexkleidung erhöhen die Sicherheit.

**Für Motorfahrzeuglenkende:**

Passen Sie Ihr Fahrverhalten den Sicht- und Witterungsverhältnissen an, halten Sie Heck- und Windschutzscheiben sowie Fahrzeuglichter sauber und prüfen Sie regelmässig die Funktionstüchtigkeit der Fahrzeugbeleuchtung.

*Abteilung Sicherheit*

## Immer noch 90% Teilnahmequote

### Projekt Nichtrauchen am Schulzentrum Längenstein



**Immer noch verpflichten sich in jedem neuen Schuljahr durchschnittlich 90% aller Jugendlichen der 7.–9. Klassen dafür, auf jeglichen Nikotinkonsum zu verzichten. Dies motiviert die Verantwortlichen am bestehenden Konzept festzuhalten.**

Das Projekt Nichtrauchen bietet die Möglichkeit, die Schülerinnen und Schüler an ihre Selbstverantwortung und an das persönliche Gesundheitsbewusstsein heranzuführen und sie für das tägliche Leben vorzubereiten, welches von ihnen auch zukünftig immer wieder bewusste Entscheide und die Bereitschaft zur Übernahme der Konsequenzen fordert. Mitglieder des Elternrates haben eine Powerpointpräsentation zum Nichtraucherprojekt erarbeitet. Diese Präsentation enthält alle wichtigen Angaben und kann auf der Internetseite des Schulzentrums Längenstein ([www.laengenstein.ch](http://www.laengenstein.ch)) eingesehen werden.

In den drei Oberstufen-Schuljahren werden die Jugendlichen durch das Projekt immer wieder dazu animiert, auf das Rauchen in all seinen Formen zu verzichten. Dies wird dann selbstverständlich anhand diverser Stichproben mit einem speziellen Atemmessgerät der Lungensliga Bern während des Schuljahres und ohne Vorankündigung kontrolliert. All jene Schülerinnen und Schüler, die auf jegliches Rauchen verzichtet haben, werden Ende Schuljahr mit einem speziellen Erlebnistag belohnt! Dabei kommt auch immer wieder die Frage auf, wo und wie dieser spezielle Anlass geplant werden soll. Nach Analyse sind die Verantwortlichen zum Schluss gekommen, dass der Kinobesuch für die 7. Klassen, der Besuch eines Aquaparkes für die 8. Klassen sowie die Reise in den Europapark für die 9. Klassen attraktive und gute Belohnungen sind. Diese Aktivitäten sind nach Umfrage auch bei den Schülerinnen und Schülern immer sehr beliebt.

#### Öffnungszeiten

Website  
der Gemeinde:  
[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Öffnungszeiten der  
Gemeindeverwaltung:  
Montag bis Freitag  
9–11.30/14–17 Uhr  
Donnerstag  
9–11.30/14–18 Uhr

#### Gemeinde Spiez – Telefonnummern, E-Mail-Adressen

Gemeindeschreiberei, 033 655 33 15  
[gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch](mailto:gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch)  
Abteilung Bildung, 033 655 33 68  
[bildung@gemeindespiez.ch](mailto:bildung@gemeindespiez.ch)  
Abteilung Sicherheit, 033 655 33 48  
[sicherheit@gemeindespiez.ch](mailto:sicherheit@gemeindespiez.ch)  
Finanzverwaltung, 033 655 33 40  
[finanzverwaltung@gemeindespiez.ch](mailto:finanzverwaltung@gemeindespiez.ch)  
Liegenschaftsverwaltung, 033 655 33 84  
[liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch](mailto:liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch)  
Steuerverwaltung, 033 655 33 60

Steuerverwaltung@gemeindespiez.ch  
Soziale Dienste, 033 655 33 55  
[sozialdienste@gemeindespiez.ch](mailto:sozialdienste@gemeindespiez.ch)  
Bauverwaltung, 033 655 33 22  
[bauverwaltung@gemeindespiez.ch](mailto:bauverwaltung@gemeindespiez.ch)  
Werkhof, 033 655 33 70  
[werkhof@gemeindespiez.ch](mailto:werkhof@gemeindespiez.ch)  
AHV-Zweigstelle Thun, 033 225 89 47  
[ahvzweigstelle@thun.ch](mailto:ahvzweigstelle@thun.ch)  
Kinder- und Jugendarbeit, 033 655 08 16  
[kjas@gemeindespiez.ch](mailto:kjas@gemeindespiez.ch)

Die Verantwortlichen sind stets bestrebt, Schülerinnen und Schüler, die «unbefugt» am Projekt Nichtrauchen teilnehmen, ausfindig zu machen, wobei es nicht möglich ist, hierbei eine 100 % Garantie für die Aufdeckung von allfälligen Missbräuchen zu gewährleisten. Unser Projekt ist auf finanzielle Unterstützung angewiesen und daher sind wir allen sehr dankbar, die uns mit einer Spende berücksichtigen (PC-Konto 30-363775-7).

Wir hoffen, dass es uns mit dem Projekt Nichtrauchen weiterhin gelingt, noch möglichst viele Schülerinnen und Schüler vom Nikotinkonsum abzuhalten und danken hiermit allen Eltern und Sponsoren ganz herzlich für die finanzielle Hilfe.

Schulzentrum Längenstein,  
Schulleitung und Elternrat

#### Das Projekt «Nichtrauchen» wurde in den letzten drei Schuljahren unterstützt von:



Bäckerei  
Linder,  
Burkhard  
AG, Chi-  
na Med-  
care, AG,

Daniel Oesch Gartenbau,  
EDU, Elektro Zurbrügg AG,  
Freies Spiez, G. Maurer AG,

Gerber EKS GmbH, Goldschmiedete-  
lier G. Krauss, Hotel-Restaurant See-  
garten,

HRS Ingenieure AG, Landi Niesen, Niesen  
Apotheke, Notariat El. Glaus, Notariat Advoka-  
tur Hadorn,  
Palico GmbH Rotkreuz, Praxis Dr. A. Bühler,  
Praxis Dr. A. Jost, Praxis Dres. Kopp Wältli,  
Fröhlich, Stump, Praxis Dr. B. Stettler, Praxis  
Dr. Dunkelmann, Praxis Dres. Böss und Blö-  
chinger, Praxis Dr. M. Huwiler.

Praxis Dr. T. Baumer, Praxis Dres. Fink und Hiestand Rolli, Praxis  
Dres. H.U. und L. Bettschen, Reisebüro BEO, Roland Burri Metall-  
bau, Rubin Bestattungen, S. Binoth AG, Schulverein Längenstein,  
Spar- und Leihkasse Frutigen, Tea-Room Delphin, Villa Casa,  
Wasserbettcenter Wyler AG

Frauenverein Spiez  
Pausenkiosk Längenstein  
Lungenliga Bern  
Ref. Kirchgemeinde Spiez,  
Eidg. Gesundheitskasse EGK Services AG

Eltern



## Bauarbeiten Kanalisation Ende Januar 2013

### Baubeginn an der Oberlandstrasse im neuen Jahr

Im Zusammenhang mit der Umgestaltung der Oberlandstrasse müssen die Kanalisationen vorgängig saniert werden. Der Baustart für die Erneuerung der Schmutz- und Reinabwasserleitung Oberlandstrasse ist neu auf Ende Januar 2013 geplant.

#### Umgestaltung Oberlandstrasse

Der Kanton hat ursprünglich vorgesehen, die Umgestaltung der Oberlandstrasse im Frühling 2013 in Angriff zu nehmen, neu wurde der Baubeginn auf frühestens Herbst 2013 festgelegt.

#### Erneuerung Kanalisationen

Die Erneuerung der Schmutz- und Reinabwasserleitung muss wegen Setzungsgefahr des Terrains zwingend vor der Umgestaltung der Oberlandstrasse erfolgen. Dazu hat der Grosse Gemeinderat von Spiez am 12. September 2011 den erforderlichen Kredit genehmigt.

Ursprünglich war der Baustart für die Kanalisationsarbeiten unmittelbar nach dem Spiezmärit geplant. Während diesen Arbeiten muss der Verkehr über die Oberlandstrasse im Einbahnsystem geführt werden. Derzeit wird auch die Bahnhofstrasse saniert und der Verkehr im Einbahnsystem geführt.

Aus diesen Gründen haben sich die zuständige Bauleitung (Roduner BSB + Partner AG) und der Unternehmer (ARGE Oberlandstrasse H. Teuscher / Hans Weibel AG) für den Baustart der Kanalisationsarbeiten auf Ende Januar 2013 entschieden.

Die betroffenen Anwohner und Geschäftsinhaber werden im November vor Ort über den Bauablauf informiert.

*Bauverwaltung, Abteilung Tiefbau*



## Umgestaltung Oberlandstrasse

### Strassenumgestaltungsprojekt «Let's swing» liegt öffentlich auf

Nach dem Wettbewerb im 2008, dem Mitwirkungsverfahren und intensiver Planungsarbeit beginnt für das Umgestaltungsprojekt «let's swing» die nächste Phase. Noch bis am 20. November 2012 liegen die Pläne öffentlich auf.

«Let's swing», das Projekt zur Umgestaltung des Lötschbergplatzes und der Oberlandstrasse in Spiez, wurde in der Mitwirkung gut aufgenommen. Dennoch gab es Kritikpunkte und Details, die noch nicht gelöst waren. Der Hauptkritikpunkt, die Reduktion der Parkplätze entlang der Oberlandstrasse, konnte auch in der weiteren Bearbeitung nicht eliminiert werden. Zu sehr widersprechen die Projektziele – beidseitige Gehwege, bessere Querungsmöglichkeiten für Fussgänger und mehr Sicherheit – dem Wunsch nach möglichst vielen Parkplätzen. Mehrere Gespräche und Verhandlungen mit Vertretern der Detaillisten und der Gemeinde führten dazu, dass nun doch etwas weniger Parkplätze wegfallen. So werden entlang der Oberlandstrasse zwischen Lötschberg- und Kronenplatz 21 Parkplätze angeordnet. Nebst diesen Optimierungen wurde das Projekt technisch bereinigt und soweit konkretisiert, dass die Pläne aufgelegt werden können. Die Begleitgruppe hat an ihrer letzten Sitzung das Projekt zur



Neugestaltete Oberlandstrasse

Kenntnis genommen und der Auflage zugestimmt.

Die Pläne liegen seit dem 22. Oktober und noch bis am 20. November auf der Bauverwaltung, Thunstrasse 6 in Spiez, öffentlich auf. Begründete Einsprachen sind der Bauverwaltung Spiez innert der Auflagefrist einzureichen.

#### Orientierungsveranstaltung am 1. November

Der Obergeringenieurkreis I und die Gemeinde Spiez laden die Bevölkerung am Donnerstag, 1. November, um 19.30 Uhr zu einer Orientierungsveranstaltung ins Lötschbergzentrum ein, an welcher sie über das Auflageprojekt und das weitere Vorgehen informieren werden.

*Kantonales Tiefbauamt  
Bauverwaltung*

## Wärmeverbund Spiez

### Wir bauen für eine umweltfreundlichere und nachhaltige Energieversorgung!

Seit August 2012 wird in Spiez der Wärmeverbund gebaut. An verschiedenen Orten in und um Spiez werden momentan ca. 12 Kilometer Rohrleitungen verlegt, um die Energiestadt Spiez ab Herbst 2013 mit umweltfreundlicherer und nachhaltiger Wärmeenergie versorgen zu können.

**Informations-Plakate der WEV Spiez AG**  
Vielleicht haben Sie die Informations-Plakate an den Ortseinfahrten oder bei den Baustellen von Spiez auch schon bemerkt...

Die Plakate sind ein untrügliches Zeichen dafür, dass die WEV Spiez AG in Spiez den Fernwärmeverbund baut. Die WEV Spiez AG ist die gemeinsame Projektgesellschaft der Gemeinde Spiez und der BKW FMB Energie AG, welche im Mai 2011 zur Realisierung des Wärmeverbunds Spiez gegründet wurde. Nachdem der Wärmeverbund von Spiez Anfang Jahr fast auf der Kippe stand, wurden zwischenzeitlich bereits mehrere Kilometer Rohrleitungen verlegt. Die Gemeinde Spiez rechnet damit, dass im Sommer 2013 der Wärmeverbund in Betrieb genommen werden kann.

#### Vier Baustellen

Im August 2012 wurde an vier verschiedenen Orten in Spiez und Umgebung mit dem Bau des Wärmeverbunds begon-

nen. Auf den nachfolgenden Bildern sehen Sie, wie sich die Baustellen Ende September 2012 präsentierten:



Bild 2: Baustelle der Wärmetransportleitung



Bild 3: Baustelle der Erdgasleitung



Bild 4: Baustelle des Verteilnetzes



Bild 5: Baustelle der Wärmезentrale

Der Spatenstich für die Wärmetransportleitung erfolgte beim Biomassezentrum Spiez im «Schluckhals» (Bild 2). Von dort bezieht der Wärmeverbund Spiez  $\frac{2}{3}$  der benötigten Wärmeenergie aus der Alt- und Restholzheizung.

Das Erdgas, mit welchem in der Wärmезentrale maximal  $\frac{1}{3}$  der Wärmeenergie produziert und die Redundanz im Wärmeverbund sichergestellt wird, stammt aus der Erdgasleitung, welche in Einigen (Kanderkies) in den Thunersee eintaucht und u.a. Interlaken mit Erdgas versorgt. Das Bild 3 zeigt die Baustelle im «Rustwald» zwischen Einigen und Spiez.

Die Baustelle für das Wärmeverteilstrecknetz befindet sich zur Zeit nahe der Reformierten Kirche beim Schulhaus Längenstein (Bild 4). Nachfolgend sehen Sie das aktuell geplante Verteilstrecknetz der Wärmeverbundzonen 1 (BEO-Center) und 2 (Krankenheim). Der dunkelbraun eingefärbte Abschnitt (Bild 6 oben) ist bereits fertiggestellt. Nun wird in Richtung Stockhornstrasse weitergebaut.

Die Wärmезentrale entsteht beim Krankenhaus in Spiez (Bild 5). Ausgehend von der Wärmезentrale wird das gesamte Verteilstrecknetz mit Wärmeenergie versorgt. Zu diesem Zweck steht in der Wärmезentrale u.a. ein Blockheizkraftwerk, welches neben Wärmeenergie auch Strom produziert.



Bild 6:  
Fortschritt auf dem  
geplanten Verteilstrecknetz

#### Spiez ist für eine nachhaltige Wärmeversorgung

Als Trägerin des Labels «Energiestadt» setzt sich Spiez seit Jahren für eine umweltfreundliche und nachhaltige Energieversorgung ein. Mit der Realisierung des Wärmeverbunds Spiez setzt die Energiestadt Spiez ein weiteres Ausrufezeichen! Sämtliche Gemeindegebäude, welche im Perimeter des Wärmeverteilstrecknetzes liegen, werden in den nächsten Monaten angeschlossen und beziehen die benötigte Wärmeenergie für Heizung und Warmwasser ab der Heizperiode 2013/14 vom Wärmeverbund.

Machen Sie mit und unterstützen Sie den Gedanken der nachhaltigen Wärmeversorgung in Spiez, indem Sie Ihr Zuhause auch an die Fernwärmeheizung anschliessen.

Informationen erhalten Sie unter der Telefon-Nr.: 033 650 82 82 oder via E-Mail: [info@wev-spiez.ch](mailto:info@wev-spiez.ch).

Bauverwaltung Spiez  
Abteilung Planung/Umwelt

## Freiwilligenarbeit Spiez

### Einladung zum Dankesanlass vom Freitag, 7. Dezember

Der jährliche Dankesanlass ist in Spiez bereits zur Tradition geworden: Als Programmschwerpunkt bieten wir dieses Jahr einen wertvollen Weiterbildungsblock zum Thema Zeitmanagement.

Der Gemeinderat lädt gemeinsam mit der Koordinationsstelle Freiwilligenarbeit alle Freiwilligen der Gemeinde Spiez zum Dankesanlass 2012 ein. Eingeladen sind alle freiwilligen Mitarbeiter von Vereinen und Organisation wie auch alle Personen, die Freiwilligenarbeit in ihrem privaten Umfeld (Pflege und Betreuung, Nachbarschaftshilfe, Besuchsdienst etc.) leisten.

Der Anlass findet folgendermassen statt:

**Freitag, 7. Dezember**

19.00 bis ca. 22.00 Uhr  
Gemeindezentrum Lötschberg

#### Programm

- Einführung aus Sicht der Einwohnergemeinde  
Franz Arnold, Gemeindepräsident
- Rück- und Ausblick Koordinationsstelle inkl. Präsentation Umfrageergebnisse  
Marlene Zeller,  
Kordinatorin Freiwilligenarbeit
- «Keine Zeit den Zeitdieben», Referat zum Thema Zeitmanagement  
Marianne Weber, Geschäftsführerin  
bildungplus GmbH
- Übergabe Innovationspreis für Spiezer Vereine 
- Aperitif mit Leckereien der Bäckerei Binoth



### Anmeldung Dankesanlass 7. Dezember

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Organisation \_\_\_\_\_

Adresse / Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

**Anmeldung bis zum 12. November an:** Spiez Marketing AG, Koordination Freiwilligenarbeit  
Bahnhof, Postfach 357, 3700 Spiez, Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09, spiez@thunersee.ch

## 10% Ermässigung auf Skipässen

### Jungfrauregion

Die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Spiez erhalten von der Jungfrauregion eine Ermässigung von 10% auf allen Skipässen.

Beim Vorweisen eines Ausweises mit Adresse und Wohnort (Wohnsitzbestätigung, Fahrzeugausweis etc.) erhalten Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Spiez in der Jungfrauregion eine

Ermässigung von 10% auf allen Skipässen.

Dies gilt für sämtliche Billette und Saisonabonnemente.

Informationen über die Preise erhalten Sie unter [www.jungfrau.ch](http://www.jungfrau.ch).

Gemeinderat

## Neues Personal der Gemeindeverwaltung

### Wir heissen die neue Mitarbeiterin herzlich willkommen



#### Vorname und Name

Sandra Meryem

#### Geburtsjahr

1980

#### Angestellt als

Sachbearbeiterin Schulen, 20%

Sandra Meryem ersetzt

Christa Fiechter



# apotheke drogerie spiez



# Gutschein

bitte ausschneiden und mitbringen

# 10%-Tage\*

am Freitag, 2. November  
und am Samstag, 3. November 2012

Apotheke Drogerie Spiez AG,  
Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez

\* Auf dem gesamten Sortiment, ausgenommen rezeptpflichtige Medikamente und Gutscheine. Rabatte sind nicht kumulierbar.

## Freiwillige gesucht

### Freiwilligenarbeit bereichert Ihr Leben

#### Sind Sie ...

- auf der Suche nach einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung?
  - interessiert an einer neuen Herausforderung?
  - motiviert, neue Menschen zu treffen und dabei Spass zu haben?
- ... dann suchen wir genau Sie!

Vielleicht finden Sie unter folgenden Freiwilligenjobs eine passende Aktivität:

#### NEU: Produktmanager/in SpieZiell

SPIEZaktiv  
Claire Haltner, Tel. 076 497 59 73

#### NEU: Koordinator/in SpieZiell Auftritte

SPIEZaktiv  
Claire Haltner, Tel. 076 497 59 73

#### NEU: Schreibhilfe

Schreibbecke Thun  
Bene Michel, Tel. 033 221 08 61

#### NEU: Mitarbeitende SPIEZaktiv-Märite

SPIEZaktiv Märitgruppe  
Louise Bamert, Tel. 033 654 76 03

#### Personen für Samaritertätigkeiten

Samariterverein Spiez  
Walter Freudiger, Tel. 078 773 21 64

#### Assistenz Eintrittskontrolle Tanznachmittage

Pro Senectute Berner Oberland  
Ursula Liebi, Tel. 079 315 10 91

#### Private Mandatsträger/innen

Sozialdienste Spiez  
Ruth Wyler, Tel. 033 655 33 55

#### Kassier/in, Sekretär/in, Beisitzer/in

Ortsverein Faulensee  
Hans Peter Herren, Tel. 033 654 56 14

#### Besuchsdienst

Wendensee Alters- und Pflegeheim  
Ruth Bachmann, Tel. 033 654 22 00

#### Besuchsdienst Seniorenwohnen

Seniorenwohnen Krankenhaus Spiez  
Ruth Gysel, Tel. 033 655 41 32

#### Div. Tätigkeiten rund um den Weinbau

Rebbaugenossenschaft Spiez  
Ursula Irion, Tel. 033 654 63 94

#### Freiwilliges Aktivmitglied für den Verkauf

claro Laden Spiez  
Louise Bamert, Tel. 033 654 76 03

Eine Übersicht über sämtliche Freiwilligenjobs sowie die Detailausschreibung finden Sie auf folgenden Plattformen:

- [www.wohnen.spiez.ch](http://www.wohnen.spiez.ch) -> Rubrik Freiwilligenarbeit
- Aushang und Ordner Info-Center Spiez, Einwohnergemeinde Spiez und Tourismusbüro Faulensee

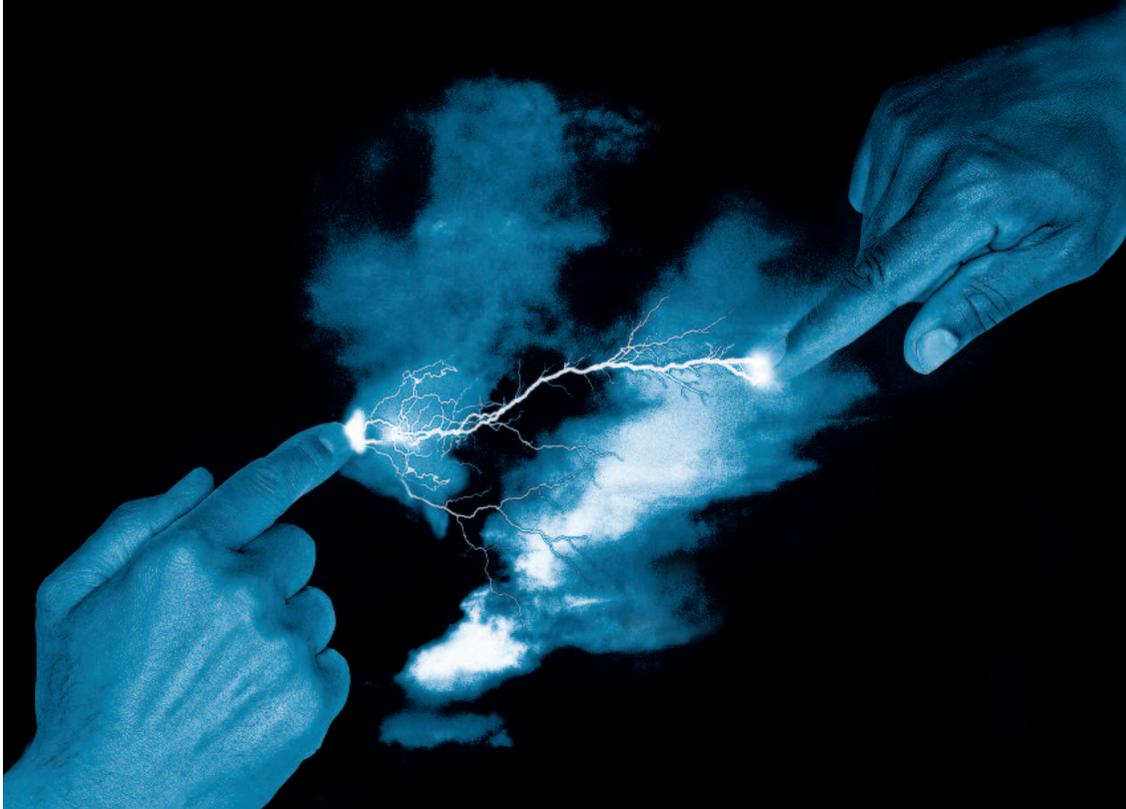
Besuchen Sie uns im Info-Center Spiez für eine persönliche Beratung.

Spiez Marketing AG  
Koordination  
Freiwilligenarbeit  
Bahnhof, Postfach 357  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
Fax 033 655 90 09  
spiez@thunersee.ch  
www.spiez.ch





# Für alles Elektrische.



- Lichtinstallationen
- Starkstrominstallationen
- Schwachstrominstallationen
- Telefon, ISDN, ADSL
- TV-Installationen
- EDV-Installationen
- Universelle Gebäudeverkabelungen
- Brandmeldeanlagen
- Alarmanlagen
- Haushaltgeräte

**SH** Elektro Telematik GmbH

Bernhard Schaller & Thomas Heldner  
Kirschgartenstrasse 5, 3705 Faulensee  
Fon 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch, [www.sh-elektro.ch](http://www.sh-elektro.ch)

**SPIEZIELL**  
PRODUKTE AUS UNSERER REGION

## Neue Verkaufskanäle für SpieZiell Produkte in Spiez

An der Oberlandstrasse 23 im Geschäft Haussener Fischereiartikel wird das ganze Sortiment der SpieZiell Produkte physisch sichtbar dargestellt. Zusammen mit den benachbarten Geschäften Chäs Rösch, Bäckerei Felder und Binoth, Lotto Café (Spirituosen) und die Eisinsel, ist es möglich geworden, den Spiezer Gästen und der Bevölkerung SpieZiell Produkte aus der Region in einem kleinen Umkreis zum Verkauf anzubieten.

### E-Shop

Heimweh Spiezer, Verwandte und vielbeschäftigte Spiezerinnen und Spiezer können ab dem 23. September 2012 per Internet SpieZiell Produkte bestellen und nach Hause liefern lassen.

Damit wir einschlägige Erfahrungen sammeln können, wird in der Anfangsphase das Angebot für die E-Shop-Bestellungen auf 15 Artikel beschränkt sein.

Eine Projektrealisierung von Spiez Marketing AG und SPIEZaktiv [www.spieziell.ch](http://www.spieziell.ch)

Spiez Marketing AG  
Projekt SPIEZIELL  
Postfach 357  
3700 Spiez



# BELIEBTER 4x4 ZU BEGEHRENSWERTEM PREIS.



## KUGA 4x4

Kuga Carving 4x4, 2.0 l TDCi, 140 PS/103 kW, Katalogpreis Fr. 37'900.-, abzüglich Euro Prämie Fr. 5000.-, Grüne Prämie\* Fr. 2000.- und Sonderprämie Fr. 1510.-

AB FR.

**29'390.-**

KUNDENVORTEIL

**8510.-**



[ford.ch](http://ford.ch)

# schöneegggarage

Oberlandstrasse 54 • 3700 Spiez  
Tel. 033 655 30 10 • [www.schoenegg-garage.ch](http://www.schoenegg-garage.ch)

*Einfach persönlicher  
seit 40 Jahren*

Abgebildetes Modell: Kuga Titanium 4x4, 2.0 l TDCi, 140 PS/103 kW, Fahrzeugpreis Fr. 44'350.- inkl. Zusatzausstattung im Wert von Fr. 1650.-.

Kuga Carving 4x4: Energieverbrauch 6.0 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission 159 g/km. Energieeffizienz-Kategorie C. Kuga Titanium 4x4: Energieverbrauch 6.0 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission 159 g/km. Energieeffizienz-Kategorie C. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 159 g/km.

\*Berechtigung für Grüne Prämie: Eintauschfahrzeug älter als 3 Jahre. Detailbedingungen zur Grünen Prämie unter [www.ford.ch](http://www.ford.ch). Nur bei teilnehmenden Ford Händlern. Preisänderungen, insbesondere Änderungen der Rabatte und Prämien, jederzeit vorbehalten.

VEREINE

**SPIEZ**  
KRAFTORT AM WASSER

SPIEZ MARKETING 11|12

## Neue Angebote: Rückblick Saison 2012

### Kanuweg Thunersee Ortsführung «Entdecke Spiez im Zügli»

Wir konnten dieses Jahr gemeinsam mit unseren Partnern die beiden neuen Angebote Kanuweg Thunersee sowie die Ortsführung «Entdecke Spiez im Zügli» lancieren.

Beide Angebote wurden von Gästen und Einheimischen positiv bewertet und werden auch im nächsten Jahr beibehalten.



### Rückblick Kanuweg Thunersee

Die erste Kanu-Saison dauerte von Mitte Juni bis Ende September. Die 9 Kanus erfreuten sich regem Gebrauch und dürften dabei so manchen Kilometer zurückgelegt haben. Auch ohne grosse Vorkenntnisse können beide Wassersportarten problemlos ausgeführt werden.

An den drei Vermietstationen Frei- und Seebad Spiez, Tourismusbüro Faulensee (Bootsfahrschule Lüthi) sowie Bistro Blue Turtle im Gütital wurden insgesamt über 400 Kanus und SUP's (Stand-Up-Paddle) vermietet. Letztere erreichten dabei einen Anteil von gut einem Drittel.

Damit konnte die relativ junge und trendige Sportart SUP einem breiteren Publikum bekannt gemacht werden. Die Auslastung war damit für die erste Saison deutlich über den Erwartungen.

Auch 2013 werden die 9 Kanus wieder an den drei Standorten in See stechen.

### Rückblick «Entdecke Spiez im Zügli»

Die neue Ortsführung fand von Juni bis August jeden zweiten Mittwochvormittag statt. Die Gäste wurden am Bahnhof von der professionellen Stadtführerin Elsbeth Aebersold begrüsst und dann mit dem Spiezer Zügli zu den verschiedenen Sehenswürdigkeiten geführt. Dabei wurden zahlreiche Informationen über das Spiez von Einst und von Heute wiedergegeben. Der Anlass wurde abgerundet mit einem kleinen Aperitif beim Heimat- und Rebbbaumuseum, welcher vom Rebbau Spiez sowie von der Bäckerei Binoth unterstützt wurde. Dort hatten die Gäste auch Gelegenheit, Spieziell-Produkte zu erstehen.

Es konnten alle sieben geplanten Ortsführungen angeboten werden. Durchschnittlich konnten wir knapp 10 Teilnehmer an der Führung begrüßen (total 69 Personen, davon 7 Kinder). Das Angebot kommt bei Einheimischen und Gästen gleichermaßen gut an und wird 2013 fortgeführt.

Spiez Marketing AG  
Info-Center Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
Fax 033 655 90 09  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)



# ACHTUNG, DIE BÄREN SIND LOS...

«Ob ä Bärner, ä Biber  
oder ä Nuss, ä Läbkueche  
vom Binoth isch eifach ä Gnuss!»



Verschenken oder  
geniessen Sie unsere  
hausgemachten Lebkuchen.



Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch

Über eine telefonische  
Reservation freut sich  
das Binoth-Team  
Tel. 033 654 13 47

**Binoth**  
CAFÉ KONDITOREI SPIEZ



## Lerntherapie

### Spielend Lernen

#### Die Idee

Lernen ist Entwicklung. Doch nicht immer läuft diese nach Wunsch. Was tun, wenn vermehrtes Üben nicht hilft und Nachhilfe zu wenig greift?

Lernstörungen können verschiedene Ursachen haben. Die Lerntherapie geht diesen auf den Grund. Im Zentrum stehen die Lernenden mit ihrer Persönlichkeit. Dabei wird auch das Umfeld berücksichtigt.

#### Angebot für wen?

Die Lerntherapie richtet sich an Kinder, Jugendliche und Erwachsene, die ...

- die Freude am Lernen verloren haben.
- Lernen mühsam finden.
- lernen wollen mit ihren besonderen Lernvoraussetzungen wie AD(H)S, Teilleistungsstörungen, Hochbegabung usw. umzugehen.
- ihr Lernen organisieren und ihre Lernstrategien optimieren wollen.
- sich auf eine Prüfung vorbereiten und lernen wollen mit Stresssituationen umzugehen.
- nach einem Unterbruch den Wiedereinstieg wagen.
- Selbstvertrauen aufbauen möchten.

#### Vorgehen

Die Lerntherapeutin geht auf die besonderen Bedürfnisse der Lernenden ein, nutzt vorhandene Ressourcen und unterstützt sie im Umgang mit ihren Schwächen.

Eine sinnvolle Zeitplanung, die Gestaltung des Arbeitsplatzes, die Entwicklung geeigneter Lernstrategien, der Umgang mit Erwartungsdruck, Konflikten und (Prüfungs-) Angst sind Themen, an denen gearbeitet wird.

In geschütztem, wertschätzendem Rahmen lernen die Klienten sich und ihre Arbeitsweise besser kennen und sich ihrer Gefühle bewusst zu werden.

Durch Erfolgserlebnisse gewinnen die Lernenden an Selbstvertrauen, wobei die Lernfreude (wieder-)entdeckt werden kann.



#### Anmeldung

Für Fragen und Anmeldung wenden Sie sich bitte an Frau Patrizia Baftiu.



Patrizia Baftiu  
Lerntherapeutin ILT  
Stationsweg 12  
3646 Einigen  
Tel. 033 654 24 75  
learning-pat@  
hotmail.com

Bringen Sie Ihre Schäfchen  
ins Trockene



Spar+Leihkasse  
Frutigen



Top Zins. Spesenfrei. Sicher  
und unkompliziert.

## Mit 0.81%\* Zins beim Sparkonto plus.

Sie möchten kein Risiko eingehen und trotzdem Ihre Schäfchen ins Trockene bringen? Wir empfehlen Ihnen unser Sparkonto plus: Da haben Sie Ihren Vorzugszins auf sicher, momentan 0.81%\*, zahlen null Franken Spesen und sind trotzdem immer flüssig. Denn pro Jahr können Sie über 25% des einbezahlten Kapitals verfügen. Profitieren Sie von dieser sicheren, unkomplizierten Geldanlage und lassen Sie sich beraten!

\*Stand Oktober 2012

Agentur Spiez | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

## Kerzenziehen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene im Atelier

14. bis 25. November 2012

Kinder, Jugendliche und Erwachsene sind herzlich dazu eingeladen im Atelier unter Anleitung bunte und fantasievolle Kerzen zu ziehen und zu verzieren.

### Öffnungszeiten

Mittwoch	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	14.00 bis 17.00 Uhr
Freitag	18.00 bis 21.00 Uhr (für Erwachsene)
Samstag	14.00 bis 17.00 Uhr
Sonntag	14.00 bis 17.00 Uhr

### Anmeldung

Barbara Gebhardt  
Tel. 033 654 05 52 oder  
Tel. 078 920 98 81

### Achtung

Kinder unter 10 Jahre bitte nur in Begleitung einer erwachsenen Person.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



**Creavita –  
Atelier für Kunst und Therapie  
Oberlandstrasse 23  
3700 Spiez**

Weitere Infos unter:

[www.creavita.ch](http://www.creavita.ch)



## Fitness-Spass neu entdecken im fit-self Spiez

### Warum Fitness für alle wichtig ist!

Lebensqualität steigert sich mit dem Fitness-Stand des Menschen. Das belegen heute Studien, Tests und Forschung.

Der direkte Zusammenhang von Fitness-Training und Gesundheit ist erwiesen.

Möchten Sie Attraktivität und Beachtung, täglich Stress abbauen, Steigerung des Selbstwertgefühls, vorbeugen und Linderung von Rücken und Gelenkproblemen, Kräftigung und Mobilisation, Kraftaufbau, Muskelaufbau, Stärkung von Herz und Kreislauf, Ausdauer, Gewichtsreduktion, Straffung des Bindegewebes, Beweglichkeit und Koordination? Das alles erreichen Sie mit einem regelmäßigen Fitness Training im fit-self.

**Verkauf und Infotage immer Montag 18.00 bis 20.00 Uhr und Mittwoch 19.00 bis 21.00 Uhr.**

Weitere Infos finden Sie unter [www.fit-self.be](http://www.fit-self.be)

fit-self  
Seestrasse 23  
3700 Spiez  
info@fit-self.be  
www.fit-self.be



**OPTIK 1**  
LEISTUNGS-VERBUND  
*...bei über 1100 Geschäften!*

**visual'select:**  
Leichte und dadurch komfortable Kunststoffgläser modernster Technologie.  
Kratzresistent durch hochwertige Hartschicht-Versiegelung.  
Reflexfreies, natürliches Sehen durch Vollentspiegelung.

Brillen-Geschenkgutschein besorgen!

# Jetzt gibt's Geschenke

istockphoto.com / Alpa

## Top-Brillengläser mit

**Auf jedes Brillenglas unserer visual'select-Serie erhalten Sie 50% Aktionsrabatt:  
Ganz egal ob Einstärken- oder Gleitsichtgläser, ob modisch getönt oder vollentspiegelt.**

**50%  
Rabatt**

**Hightech-Brillengläser zum 1/2 Preis!\***

\*50% Rabatt auf jedes Brillenglas unserer visual'select-Serie. Basis: Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers.

STREIT OPTIK  
Kronenplatz  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 21 25  
[www.streit-optik.ch](http://www.streit-optik.ch)

**STREIT  
OPTIK**  
*gut aussehen!*

Wir sind gerne für Sie da:  
Mo - Fr 8.30 - 12.00 Uhr  
13.30 - 18.30 Uhr  
Sa 8.30 - 16.00 Uhr

## Ausstellung 9. bis 11. November 2012

bei Modellbau Eva Schnell  
Obere Bahnhofstrasse 4  
3700 Spiez

Stefan Hablützel, Spiez  
Eva Schnell, Spiez  
Hildegard Leist, Boll

Holzobjekte  
Lichtdesign  
Keramik

### Öffnungszeiten:

Freitag, 9. November

17.00 bis 20.00 Uhr

Samstag, 10. November

17.00 bis 20.00 Uhr

Sonntag, 11. November

14.00 bis 17.00 Uhr

Holz

Licht

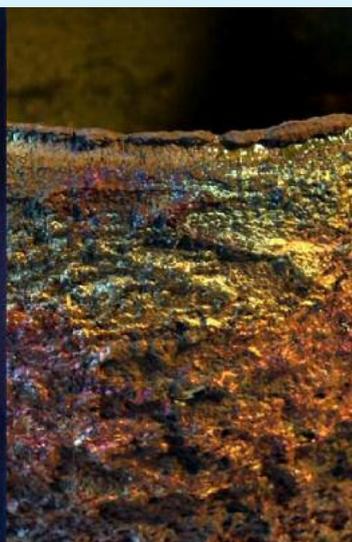
Ton



Stefan Hablützel



Eva Schnell



Hildegard Leist



## Wer nicht hören will...

...wird auch nicht fühlen. Schon Schiller hat den «Weg des Ohres» als «den gangbarsten und nächsten zu unserem Herzen» beschrieben. Hören ist wichtig für menschliche Nähe; deshalb darf man nicht aufhören zu hören.

Das Wort «hören» hat in Kombination mit unterschiedlichen Vorsilben erstaunlich vielfältige und für das Zusammenleben zentrale Bedeutungen: Zuhören, anhören, hinhören, aufhören und dann das riesige Bedeutungsfeld des Gehörens, mit dem wir Besitz und Eigentum, aber auch – beim Angehören und Zusammengehören – enge Personenbeziehungen charakterisieren. «Wem gehörst du?», fragen ältere Leute ein Kind, wenn sie wissen wollen, woher es stammt und wie es heisst. Offenbar benutzt die Sprache die Analogie zum Gehörsinn, wenn sie besondere Nähe und Intensität zum Ausdruck bringen will. Es gehören jene zusammen, die aufeinander hören.



Empathie, Freude und Leid teilen – ohne (zu-)hören ist das Leben arm an Inhalt.

Nicht alle aber, die über einen intakten Gehörsinn verfügen, haben auch Ohren, die zu hören bereit sind. Das psychologisch bedingte Nicht-hören-wollen ist in unserer Gesellschaft weiter verbreitet als das physiologische Nicht-hören-können. Heute meidet der Mensch die Stille, fürchtet sie geradezu. Er hat Mühe, auf Dinge oder andere Menschen zu hören, die nicht direkt mit dem Nützlichen, Angenehmen und Alltäglichen verbunden sind.

Nur wer zuhören kann, kann sich in die Bedürfnisse anderer einfühlen, und nur wer sich einfühlen kann, ist auch in der Lage, mit seiner Umgebung gemeinsam gedeihlich und in Minne zu leben, zu arbeiten, Freude und Leid zu teilen. Und wer zwar gerne zuhören würde, aber nicht mehr versteht? Wer nicht hören kann, gerät ins Abseits, gilt als unzuverlässig, verstockt und vereinsamt schnell.

Wäre es darum nicht wert, dem Gehör Sorge zu tragen und sich beim Spezialisten beraten zu lassen, wenn die Leistung des Hörsinns langsam abnimmt?

Bei Acustix berät man Sie gerne und nimmt sich einfühlsam Ihrer Fragen an – selbst wenn es noch viel zu früh für ein modernes Hörsystem sein sollte...



Sven Ruchel  
Hörgeräte-Akustiker  
Acustix  
Untere Gasse 15  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 83 83  
unterseen@acustix.ch  
www.acustix.ch

Oberlandstrasse 39  
3700 Spiez  
Telefon 033 222 83 83  
spiez@acustix.ch

**Chlousemärit**  
 Samstag, 8. Dezember  
 15.30 Uhr Konzert von Sound  
 Agreement vor dem Hotel Eden  
 Ab 14.00 Uhr Glühwein & mehr

**BRUNCH IM EDEN**

Mit kalten und warmen Gerichten  
 Sonntag, 4. und 18. November 2012  
 Sonntag, 2., 9. und 16. Dezember 2012

10.30–13.30 Uhr  
 CHF 39.–

**DINER DANSANT –  
 TANZ & KULINARIK**

Verbringen Sie einen stimmungsvollen Abend  
 mit Live-Tanzmusik von DUPLEXmusic,  
 einem Apéro und reichhaltigem Buffet  
 Samstag, 1. Dezember 2012  
 19.00 Uhr Apéro  
 Ab 19.30 Uhr Dîner & Tanz  
 CHF 115.–

**FESTTAGE & SILVESTER**

**Chlouse-Dinner 6. Dezember 2012**  
 4-Gang-Nikolaus-Dinner CHF 58.–

**Weihnachtsbuffet 24. Dezember 2012**  
 Ab 19.00 Uhr CHF 85.–  
 Weihnachtsmenus am 25. & 26. Dezember

**Silvesterball 31. Dezember 2012**  
 18.30 Uhr Champagner-Empfang  
 19.00 Uhr 5-Gang-Gala-Dinner mit Tanzmusik  
 von «Sammy & Joe» und Unterhaltung  
 CHF 158.–

Reservationen erbeten unter

Seestrasse 58 | CH-3700 Spiez | T +41 33 655 99 00  
 F +41 33 655 99 01 | welcome@eden-spiez.ch | www.eden-spiez.ch



**GUTSCHEIN**  
 CHF 10.–  
 Reduktion auf einen Wellnesseintritt  
 gegen Abgabe dieses Vouchers.  
 Gültig bis 21. Dezember 2012



**Ihre Blumenmanufaktur mit wohnlichem Charme**

**Weihnachtsausstellung**

**Ein Ton erklingt –  
 ein Band sich schlingt**

Sie sind herzlich zur Ausstellung an der  
 Oberlandstrasse 20 in Spiez eingeladen.

**Samstag, 17. November**  
 18.00 bis 22.00 Uhr

blütenmehr GmbH  
 Oberlandstrasse 20  
 3700 Spiez

**Sonntag, 18. November**  
 17.00 bis 21.00 Uhr

Telefon 033 654 40 55  
 info@bluetenmehr.ch  
 www.bluetenmehr.ch





## Eine Website für alle Endgeräte

**Neu im Berner Oberland: Die Web Agentur Hadorn AG in Gwatt bei Thun ist spezialisiert auf Websites, die sich auf allen Endgeräten hervorragend präsentieren. Das mobile Internet boomt – gehören Sie zu den Gewinnern, die sich diesen Trend zunutze machen?**



Peter Hadorn:  
Online Marketing  
aus Erfahrung und  
mit Leidenschaft.

Hadorn AG  
Gwattstrasse 125  
3645 Thun/Gwatt  
mail@hadornag.ch  
www.hadornag.ch  
Telefon 033 334 50 41  
Mobile 079 629 91 65

### Das mobile Internet boomt

Besonders in der Schweiz, dank unbegrenzten «Flatrate» Abos und einer Flut von erschwinglichen neuen Endgeräten. Die Schweizer sind Europameister in der mobilen Internetnutzung, was eine diesjährige, von Ipsos im Auftrag von Google durchgeführte Studie belegt. Bereits fast jeder zweite Schweizer besitzt ein Smartphone oder Tablet, mit weiterhin stark steigender Tendenz. 57% davon greifen täglich mit ihrem mobilen Gerät auf das Internet zu, 69% verlassen das Haus nie ohne ihr Gerät.

### Grosses Marketingpotenzial ist ungenutzt

Noch wichtiger für Firmen ist der Befund, dass 91% der Schweizer Smartphone-Nutzer mit ihrem Gerät nach lokalen Informationen, Dienstleistungen und Produkten suchen. Ebensoviele werden aufgrund ihrer Suchen aktiv, etwa in Form einer Kontaktaufnahme mit dem Unternehmen oder mit einem direkten Online-Einkauf! Die Schweizer Unternehmen hinken hinter den Nutzern nach und schöpfen dieses Marketingpotenzial nur ungenügend aus. Nur etwa ein Drittel der Firmen-Websites sind für die Präsentation auf mobilen Endgeräten optimiert.

### Das Design passt sich dem Ausgabegerät an

Webseiten wurden bis vor kurzem meist mit einer fixen Breite erstellt, die den gängigen Monitorgrössen entsprach. Doch

diese Praxis ist seit dem Aufkommen von Smartphones und Tablets sowie von immer grösseren Bildschirmen und Web-TVs unzulänglich. Abhilfe schafft das sogenannte «Responsive Design». Wie das Wort «responsive» andeutet, antworten solche Websites auf das jeweilige Ausgabegerät:

- Flexible Elemente: Die Grösse aller Elemente wie Inhaltsboxen, Bilder und Videos verkleinert oder vergrössert sich gemäss den Bildschirmdimensionen.
- Flexible Navigation: Die Navigation passt sich mobilen Geräten an und ermöglicht Touch- sowie Swipe-Bedienung.
- Flexible Platzierung: Je nach Ausgabegerät ändert sich die Platzierung der Elemente. Weniger wichtige Inhalte werden auf kleinen Geräten gekürzt oder verlinkt.

Grösse und Anordnung aller Inhalte reagieren also auf das Ausgabemedium und auf die Art, wie wir dieses in der Hand halten (Kippen von Mobilgeräten). Dank dieser Technik ist es nicht mehr notwendig, separate mobile Websites zu entwickeln – eine Website bedient alle Ausgabegeräte.

### Effizienter zum Ziel mit Prototypen

«Responsive» Design bedingt nicht nur neue Technologien in der Entwicklung, es verändert auch den gesamten Prozess der Kreation einer Website. Aufgrund der flexiblen Anpassungen macht es keinen Sinn mehr, mit bisher üblichen statischen Entwürfen auf Papier oder im Photoshop zu ar-

beiten. Stattdessen erstellen wir für neue Website-Aufträge innert wenigen Tagen einen funktionierenden Drahtgitter-Prototypen. Die Drahtgitter ersetzen die Inhalte und zeigen nur deren Dimensionen an. Der Aufbau der Seiten ist jedoch bereits vollständig ersichtlich. Die Navigation funktioniert ebenso wie die Anpassung an verschiedene Endgeräte. Dies hat im Gegensatz zum herkömmlichen Prozess den grossen Vorteil, dass der Kunde eine neue Website bereits viel früher testen und «erleben» kann. Wir setzen Feedback sofort um und nehmen die detaillierte grafische Ausgestaltung erst vor, nachdem der detaillierte Aufbau und die Funktionalität der Website abgesegnet sind. Kostspielige Nachbesserungen entfallen dadurch weitgehend.

### Auf Kundengewinnung ausgerichtet

Zu viele Firmen-Websites werden nur als Kostenfaktor betrachtet, mit vagen Vorgaben wie der Erhöhung des Bekanntheitsgrads. Wir sind der Ansicht, dass jede Unternehmenswebsite ein Marketinginstrument ist, das diesen Zielen dient:

- Generierung von qualifizierten Leads
- Gewinnung von neuen Kunden
- Pflege und Erweiterung von bestehenden Kundenbeziehungen

Eine Firmenwebsite ist kein Costcenter, sie ist ein Profitcenter, für das klare Umsatzziele definiert werden müssen. Wir beraten Sie gerne darin, wie Sie Ihre Website konsequent auf diese Ziele ausrichten.

### Optimiert für Suchmaschinen

Von uns kreierte Webseiten sind von Haus aus optimiert für gute Platzierungen in Suchmaschinen wie Google. Wir recherchieren geeignete Suchbegriffe, unterstützen Sie in der Erarbeitung Ihrer Suchmaschinenstrategie und optimieren Struktur, Titel, Links und Inhalte Ihrer Website. Dies ist die perfekte Startbasis für gute Google-Platzierungen, und somit für einen stetigen Strom von neuen Interessenten.



Die Darstellung der Website passt sich dem jeweiligen Endgerät an.

### Volle Kontrolle über Ihre Inhalte

Wir erstellen zielgerichtete Websites für alle Endgeräte auf der Basis eines «Content Management Systems» (CMS). Dies ermöglicht Ihnen, volle Kontrolle über Ihre Web-Inhalte zu bewahren, und diese jederzeit bequem im Browser zu editieren und zu erweitern. Wir wollen Ihnen kein selbstgestricktes CMS verkaufen, wir arbeiten ausschliesslich mit den am weitesten verbreiteten «Open Source» Werkzeugen. Diese sind nicht nur frei von Lizenzgebühren, sie garantieren auch hohe Zukunftssicherheit aufgrund der riesigen Benutzer- und Entwicklergemeinschaft. Selbstverständlich schulen und supporten wir Sie gerne in der fachgerechten Bedienung.

### Die Vorteile liegen auf der Hand

- Ansprache aller Zielgruppen, egal welches Endgerät ein Interessent benutzt.
- Schnelle, zukunftsichere und kostengünstige Website-Entwicklung.
- Kosteneffizienter Unterhalt der Website, alle Daten an einem Ort.
- Einfache Bearbeitung der Inhalte durch interne oder externe Ressourcen.
- Ideale Basis für Leadgenerierung und Kundengewinnung mit Online Marketing.
- Erweiterungen auf Mobile Apps für iPhone und Android möglich.
- Keinerlei Abhängigkeiten von Web-Agenturen.

# Surfen Sie mit unserem Top Deal 5x schneller als mit Swisscom DSL\*

100'000 kBit/s  
**5x**  
schnelleres  
Internet  
als Swisscom DSL\*

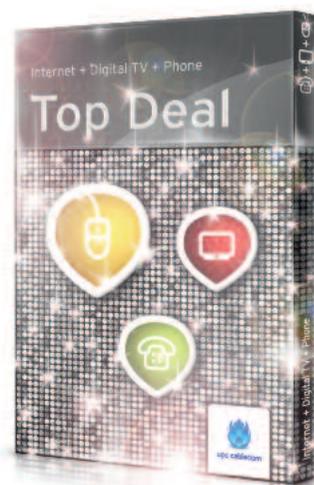
+

**GRATIS**  
Digital TV mit Aufnahme-  
funktion und über 115  
Sendern, davon 25 in HD

**GRATIS**  
Telefonieren ins  
Schweizer Festnetz

**GRATIS**  
WLAN Modem

=



Nur bis:  
31.12.2012  
**75.-\***  
pro Mt.



Mehr Informationen:

Telefon **033 654 22 55**  
oder im Beratungsraum an  
der **Thunstrasse 51 in Spiez**  
[www.regaspiez.ch](http://www.regaspiez.ch)  
[info@regaspiez.ch](mailto:info@regaspiez.ch)

  
**upc cablecom**  
Mehr Leistung, mehr Freude.

**REGAS**  
Kabelfernsehen

Regas, ein Partner von upc cablecom.

**BÜCHER  
PERRON**  
Schlaefli & Maurer AG

## Bücherecke

Robert Seethaler

### Der Trafikant

Franz Huchels Spätsommer 1937 war eine ganz gemütliche Sache, doch ein Unglück bereitet diesem Zustand ein abruptes Ende. So schickt die Mutter ihren Sohn weg aus dem gemütlichen Dorf im Salzkammergut, auf nach Wien, dort soll der Franz beim Onkel, einem Trafikanten in die Lehre gehen. Franz staunt über die grösse der Stadt und das pulsierende Leben allüberall. Die Trafik ist ein ruhiger Ort, der Tabak und die Zeitungen sind für Franz bald auch ein bisschen Heimat, der Onkel, der spricht nicht viel, aber er ist ein guter Mensch. Jede Woche sendet Franz wie versprochen seiner Mutter eine Postkarte mit ein paar Worten, immer schreibt ihm die Mutter zurück, sie vermissen einander, doch die Mutter ist stolz, dass ihr Franz seinen Weg geht. Da plötzlich steht Sigmund Freud zwischen den Zeitungen und Franz ist von dem alten Mann irgendwie hingerissen, erst recht dann aber, als er hört, dass dieser eben der berühmte Professor ist. Franz sucht den Kontakt zu Freud und so sehr dieser sich zuerst dagegen sträubt, so sehr gefällt ihm dann der ungestüme, ehrliche junge Mann doch auch. Als

Franz sich verliebt und dabei glaubt den Verstand zu verlieren, sucht er Hilfe beim Professor. Franz geniesst die Gespräche mit Freud, doch eine Unruhe hat die Stadt erfasst und als das Schaufenster der Trafik mit Blut verschmiert wird und dort Judenfreund geschrieben steht, beginnt Franz zu verstehen, dass die Ereignisse, welche ins Rollen geraten sind, ein unheilvolles Ende nehmen werden.

*Von der Geschichte geformt, wird der junge Franz zum wahren Mann und Helden!*

*Welch eine Entdeckung, dieser Robert Seethaler erzählt in einer so exakten und reichen Sprache, diese Geschichte geht unter die Haut.*

**Buchbesprechung von**  
**Manuela Hofstätter**  
**Buchhandlung Bücherperron**  
**Schlaefli & Maurer AG**  
**Oberlandstrasse 2**  
**3700 Spiez**  
**Tel. 033 828 81 62**  
**Fax 033 654 70 94**  
[www.buecherperron.ch](http://www.buecherperron.ch)  
[www.lesefieber.ch](http://www.lesefieber.ch)



*Der Trafikant*  
Kein & Aber  
Gebunden  
CHF 23.90  
ISBN 978-3-0369-5645-9



Dienstag, 27. November 2012  
20.00 Uhr, Bibliothek, Spiez  
Eintritt Fr. 10.–

## Margrit Schriber

*Das zweitbeste Glück* und  
*Syra die Stripperin* (erscheint im November 2012)

In ihrem Roman «**Das zweitbeste Glück**» erzählt Margrit Schriber die tragische Geschichte des Schweizer Geschwisterpaars Bider, das in der Zeit des Ersten Weltkriegs kollektive Sehnsüchte verkörperte.

Im Zürcher Nobelhotel Bellevue au Lac erschiessst sich am 7. Juli 1919 die 25-jährige Julie Helene Bider, besser bekannt unter ihrem Künstlernamen Leny Harold. Einige Stunden zuvor war ihr Bruder Oskar, ein international gefeierter Flugpionier, in Dübendorf tödlich verunglückt. Am Vorabend hatten die Geschwister mit Offizierskameraden feuchtfröhlich Oskars Abschied vom Militär gefeiert. Der 28-Jährige war eine lebende Legende: Wenn im Schweizer Himmel ein Flugzeug auftauchte, dann riefen die Kinder aufgeregt: «Eine Bider, eine Bider».



Der Roman «**Syra die Stripperin**» handelt von der einzigartigen Karriere des ersten Schweizer Glamour Girls. Josefina Magdalena Marty wurde 1924 in der Innerschweiz geboren, galt als eine der schönsten Frauen der Welt, tanzte vor Staatsmännern und Königen und geriet in den Strudel des Kennedy-Mords. Sie erlebte Höhen und Tiefen des Schauberufs und starb mit 91 Jahren verarmt in Florida.

Margrit Schriber wurde 1939 in Luzern geboren, als Tochter eines Wunderheilers. Sie arbeitete als Bankangestellte, Werbegrafikerin und Fotomodell. Margrit Schriber lebt heute als freie Schriftstellerin in Zofingen und in der französischen Dordogne. Sie erhielt mehrere Auszeichnungen, unter anderem den Aargauer Literaturpreis für ihr Gesamtwerk.

Bibliothek Spiez  
Spiezbergstrasse 9  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80  
info@bibliothek-spiez.ch  
www.bibliothek-spiez.ch



## Bibliotheks-Büchermarkt

Freitag, 2. November 2012, 9.00 bis 20.30 Uhr  
im Migros Terminus



### Lirum, larum Buchstart-Treff

Für Eltern und ihre Kinder von 9 Monaten bis ca. 3 Jahren

Verse, Reime und Geschichten als Krabbel-, Finger- und Wortspiele sind für Kleinkinder das Tor zur Sprache.

Erleben und geniessen Sie mit Ihrem Kind die gemeinsame Zeit.

**Donnerstag, 15. November 2012**  
**Donnerstag, 31. Januar 2013**  
**Donnerstag, 21. März 2013**  
**Donnerstag, 06. Juni 2013**  
jeweils 09.30 Uhr bis 10.00 Uhr

Am traditionellen Büchermärit stehen für Sie wieder eine grosse Anzahl Medien bereit. Wir verkaufen Romane, Sachbücher, Kinder- und Jugendbücher, CDs, DVDs, Games, Hörbücher und Kassetten. Besuchen Sie unseren Stand, stöbern Sie und lassen Sie sich inspirieren. Vielleicht finden Sie ja gerade bei uns etwas, das Sie schon lange gesucht haben.

Die Veranstaltung ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich!

**Bibliothek Spiez**  
**Spiezbergstrasse 9, 3700 Spiez**

Wir freuen uns auf Sie und Ihr Kind.

### Öffnungszeiten

Montag	14.00–19.00
Dienstag	14.00–19.00
Mittwoch	9.00–11.00 / 14.00–19.00
Donnerstag	14.00–19.00
Freitag	14.00–19.00
Samstag	10.00–14.00

Ein Projekt der Bibliomedia Schweiz und des Schweizerischen Instituts für Kinder und Jugendmedien SIKJM

[www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)  
[info@bibliothek-spiez.ch](mailto:info@bibliothek-spiez.ch)



# für Bildung und Kultur

9. November 2012  
bis Ende Januar 2013  
in der Bibliothek Spiez

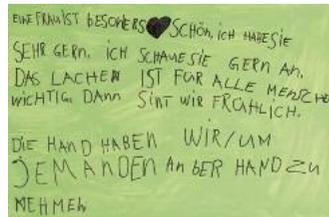
## Der Mensch hat eine Unterschrift

Bilder und Texte von Menschen mit einer Behinderung

### Vernissage:

Freitag, 9. November 2012, 19.30 Uhr

Lesung aus dem Buch «der Mensch hat eine Unterschrift» mit musikalischer Begleitung



Es gehört zu den Grundlagen der Institution Humanus-Haus, dass alle Menschen Zugang zur Kunst und künstlerischem Schaffen haben. Dies geschieht einerseits durch ein reichhaltiges Kulturangebot, andererseits durch die Kunsttherapie. Im Winter 2009/10 gab es eine grosse öffentliche Ausstellung zum Thema «Mensch sein». Elke Bühler, Maltherapie und Monika Kellersberger, Sprachtherapie haben die Menschen im Humanus-Haus während fast zwei Jahren in ihrem Schaffen begleitet und ermutigt. Eine Fülle von Bildern und Texten ist entstanden, die im Buch «Der Mensch hat eine Unterschrift» zusammengetragen wurde.



Das Buch und eine Auswahl von Bildern und Texten sind in der Bibliothek bis Ende Januar ausgestellt und käuflich erwerbbar.

Ausstellung offen während den Öffnungszeiten der Bibliothek Spiez

Bibliothek Spiez  
Spiezbergstrasse 9  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80  
info@bibliothek-spiez.ch  
www.bibliothek-spiez.ch



## im DorfHus Bistro KafiSatz

**Für:** Alle grossen und kleinen Leute,  
die gerne Geschichten hören und 5-jährig sind

**Wo:** An der Spiezbergstrasse 3, 3700 Spiez

**Wann:** 1 mal pro Monat am Mittwochnachmittag  
14.30 bis 15.00 Uhr

07. November  
05. Dezember  
16. Januar  
13. Februar  
13. März

**Kosten:** Es ist gratis, freiwillige Kollekte

**Erzählerinnen:** Beatrice Bieri, Rosmarie Mani

# Jetzt aktuell: Backartikel

## Ausstechformen



## Dekorationen



## Formen



## Backen & Frosten



## Präsentieren und Servieren



## Gebäckdosen



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

# KULTUR SPIEGEL SPIEZ

## Programm

### Berner Musikkollegium Siderato

Sonntag, 18. November 2012  
17.00 Uhr  
Lötschbergsaal, Spiez

[Berner Musikkollegium](http://www.bernermusikkollegium.ch)  
[www.bernermusikkollegium.ch](http://www.bernermusikkollegium.ch)

L.v. Beethoven, Ouverture  
W. A. Mozart, Konzertante Symphonie  
für Violine und Viola  
R. Schumann, Symphonie Nr. 4 d-moll

Auch dieses Jahr besucht uns das Berner Musikkollegium unter der Leitung von Dirigent Roberto Fabbroni und Konzertmeisterin Daniela Ianos-Lätsch im Lötschbergsaal.

Das Sinfonieorchester zählt rund 65 Mitspielerinnen und Mitspieler – alles engagierte Musikliebhaber jeden Alters und Berufs. Begleitet werden sie von Alexandru Ianos, Violine und Daniela Ianos-Lätsch, Viola.

Keine Reservation, Eintritt: Fr. 25.–

Freitag, 14. Dezember 2012  
20.15 Uhr  
Kirchgemeindehaus, Spiez

[Siderato](http://www.siderato.ch)  
[www.siderato.ch](http://www.siderato.ch)

### Zauberhafte Zaubereien

Ein zauberhafter Abend mit dem beliebtesten Berner Zauberkünstler Siderato, ganz nach Goethes Motto: Nicht Wünschelrute und nicht Alraune, die beste Zauberei liegt in der guten Laune!

Reservation  
(nicht nummerierte Sitzplätze):  
Streit Optik, Spiez  
Tel. 033 654 21 25

Eintritt: Fr. 25.–





Werden Sie

## Finanzberater/in für die Region Thun / Spiez

### Mit Sicherheit spannend: Ihr Job

Sie betreuen und beraten Ihre Kunden in allen Lebenssituationen, erkennen Risiken und erarbeiten massgeschneiderte Bank- und Versicherungslösungen zur Absicherung Ihrer Kunden. Sie werden somit Vertrauenspartner für sämtliche Vorsorge-, Versicherungs- und Finanzfragen. Weiter sind Sie verantwortlich für den kontinuierlichen Ausbau Ihres Kundenportfolios nach unternehmerischen Gesichtspunkten.

### Mit Sicherheit zum Erfolg: Ihr Profil

- Kontaktfreude, Kommunikationsstärke und Verhandlungsgeschick
- Motivierte, selbständige und zielorientierte Arbeitsweise
- Abgeschlossene Berufslehre
- IT-Anwenderkenntnisse (MS Office)
- Sie sind mindestens 25 Jahre alt
- Vernetzung in der Region Thun / Spiez

### Mit Sicherheit voran: Ihre Bewerbung

Herr Max Schenk, Verkaufsleiter, beantwortet gerne Fragen zur Position, Telefon 058 285 51 70 oder per Mail [max.schenk@baloise.ch](mailto:max.schenk@baloise.ch)

[www.baloise.com/karriere-jobs](http://www.baloise.com/karriere-jobs)

Mit Sicherheit eine gute Wahl: Mit unserer Baloise-Sicherheitswelt verbinden wir Versicherung mit intelligenter Prävention. Klar stehen dabei unsere Mitarbeitenden im Fokus, was uns die Auszeichnung als „Friendly Workspace“ attestiert. Als Schweizer Finanzdienstleistungsunternehmen mit europäischer Präsenz bieten wir 9'400 Mitarbeitenden eine partnerschaftliche Unternehmenskultur in einem innovativen Arbeitsumfeld. Wir fordern Ihr Engagement und fördern Ihre Talente, um gemeinsam unsere Kunden sicherer zu machen.

Basler Versicherung AG / Baloise Bank SoBa  
Generalagentur Berner Oberland  
Herr Max Schenk  
Malerweg 4  
3601 Thun

Wir machen Sie sicherer.



## Rebbauspiez

UND PIA HUTZLI

## Programm Winter 2012/13

### Kultur im Regezkeller

Freitag, 7. Dezember 2012

**Nils Althaus – Apfänt, Apfänt!**

Mundartchansons, Lesung & Kabarett  
musikalisch, kabarettistisch,  
poetisch, skurril

Freitag, 11. Januar 2013

**DUOCALVA**

**Cellolite – zwei Celli beim Vorspiel**

Cello-Comedy mit Alain Schudel  
und Daniel Schaerer, Cello  
musikalisch und humoristisch

Freitag, 1. Februar 2013

**Knuth und Tucek – Freiheit**

Ein Heimatfilmtheater,  
Satire mit Musik und Gesang  
rotzfrech und bitterböse

Freitag, 15. Februar 2013

**Faltsch Wagoni**

**deutsch ist dada hoch<sup>3</sup>**

wortbeat-sprach-humor-musik-  
poesie-kabarett  
verblüffend, skurril und  
hochgradig ansteckend

Freitag, 1. März 2013

**Thomas C. Breuer – Schweizerreize**

Kabarett und Bewusstseinerheiterung  
ein Meister der sprachlichen  
Kuriositäten



ein Genuss für die Sinne

Kleinkunst in stilvollem Ambiente

ein Glas Wein aus dem Keller  
des Rebbauspiez

eine Überraschung für den Gaumen  
aus der Konditorei Binoth

Regezkeller  
Schlossstrasse 8  
3700 Spiez  
[www.regezkeller.ch](http://www.regezkeller.ch)

Eintritt inklusive Getränk und kleinem  
Snack.

Erwachsene: Fr. 30.–  
Jugendliche: Fr. 25.–  
Beginn: 20.15 Uhr  
Türöffnung: 30 Minuten vor Beginn  
Reservationen: Tea-Room Binoth  
Tel. 033 654 13 47  
Filiale Terminus  
Tel. 033 654 55 56

Organisatoren  
Pia Hutzli und  
Rebbauspiez

Mit freundlicher  
Unterstützung  
Gemeinde Spiez



Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel  
Marktgasse 35, 3800 Interlaken



Fachkompetenz von A bis Z  
aus einer Hand

[www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch)

VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## Kunsthhaus Interlaken

### Veranstaltungen im November

Freitag, 2. November, 20.30 Uhr, 25.– | 15.–  
**Amagong** World  
Dougoutigui Diabaté, Balafon, Gesang |  
Hassan Dembélé, Gitarre | Martin Müller, el.  
Cello | Willy Kotoun, Perkussion | Moïse Ou-  
attara, Schlagzeug. Musikalische Alchemie  
aus der Schweiz und Burkina Faso.

Samstag, 3. November, 20.30 Uhr  
**Zmizt im Läba - Flurin Caviezel** Kabarett  
Ein Abend mit Geschichten und Musik, mit  
Humor und Tiefsinn, schlicht genial... Energy  
On Stage – Kulturengagement der IBI.  
Vorverkauf: 033 826 30 10

Freitag, 9. November, 20.30 Uhr, 25.– | 15.–  
**Molotov Brass Orkestar** World  
Das Molotov Brass Orkestar vereint Schwei-  
zer Volkslieder, osteuropäische Zigeuner-  
musik, Ska und Klassik. Ein musikalisches  
Feuerwerk.

Samstag, 10. November, 21.00 Uhr, Eintritt frei  
**Chamäleon Session #1** Rock n' Roll  
Glowing Shelter | Jackmills | DJ Bushstyle.

Freitag, 23. November, 20.30 Uhr, 25.– | 15.–  
**Gupfbuebä** Folk  
Kompositionen von Dani Häusler und viele  
alte und selten gehörte Stücke von Jost Ri-  
bary sen. und jun., Carlo Rapetti, René Wicky,  
Carlo Brunner u.a.

Sonntag, 25. Nov., 17.00 Uhr, 25.– | 15.–  
**Melinda Stocker & Young-Ah Hauser** Klassik  
Klassische Werke für Geige und Klavier von  
Beethoven, Schubert und César Franck.



x-elle

Dienstag, 27. November, 20.00 Uhr,  
Eintritt frei  
**Jazz-Jam-Session** für Jugendliche und er-  
wachsene Amateurmusiker.

Kunsthhaus Interlaken  
Jungfraustrasse 55  
Tel. 033 822 16 61  
[www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)

Freitag, 30. November, 20.30 Uhr, 25.– | 15.–  
**x-elle** Jazz  
Power und Sinnlichkeit charakterisieren die  
Frauenband x-elle. Soulig-jazziger Sound und  
eine starke Bühnenpräsenz sind ihre Marken-  
zeichen. Eine Veranstaltung der Jazz-Freunde  
Interlaken.

**Ausstellung: Hans Kohler 1939–2006**  
**Malerei im Grenzbereich zwischen**  
**Moderne und Art Brut –**  
**Eine Retrospektive**

**Nur noch bis 4. November 2012**  
Mittwoch bis Samstag, 15.00 bis 18.00 Uhr  
Sonntag, 11.00 bis 17.00 Uhr  
Montag und Dienstag geschlossen



Spiezer  
Agenda 21 **SPIEZAKTIV**

## Spiezer Ideenschmiede

«Mit den Ideen von heute schmieden wir die Zukunft von morgen»



Eine Idee der Spiezer  
Agenda 21 und Spiez  
Aktiv

Haben Sie Ideen, die Sie gerne vorstellen wollen. Projekte, die Spiez attraktiv, schön und nachhaltig machen.

Wir tüfteln auch in diesem Jahr wieder gemeinsam aus, welche Ideen wir aus dem «stillen Kämmerlein» heraus direkt oder auf Umwegen in der Gemeinde verwirklichen können.

Auch Neugierige, dürfen einfach mal schnuppern kommen, was bei uns in der

Schmiedeluft so alles ausgetüftelt wird! Jetzt haben wir Ihr Interesse sicher geweckt, kommen Sie vorbei.

**Di, 27.11.2012, um 19 Uhr im DorfHus**



Spiezer  
Agenda 21

## Lesekreis «Ökologie»

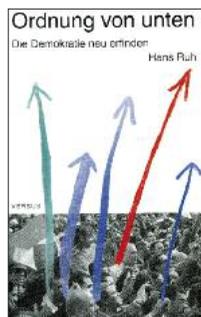
**Freitag, 30. November, 19.30 Uhr DorfHus Spiez**  
Dauer: ca. 2 Stunden



Eine Veranstaltung  
der Spiezer Agenda 21

Wir besprechen das Kapitel 13 des Buches «Ordnung von unten. Die Demokratie neu erfinden» von Hans Ruh. Es gibt auch eine Zusammenfassung der vorherigen Kapitel.

**Auskunft:**  
Helmut Kaiser  
Tel. 033 654 14 52



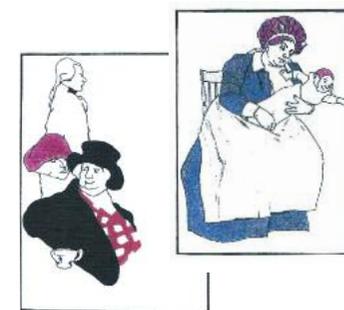
## Familien-Znacht

**Samstag, 10. November 2012, 18 Uhr**

Gemütliches Essen, während die Kinder betreut werden. Zuerst stillen die Kinder ihren Hunger. Danach werden sie betreut, während die Eltern in Ruhe essen und sich unterhalten können.

**Kindgerechtes 3-Gang-Menü, für die ganze Familie Fr. 37.–**

**Reservation erwünscht unter**  
dorfhus@dorfhus.ch oder  
Tel. 033 655 02 58



Eine Idee der Spiezer  
Agenda 21 und Spiez  
Aktiv

### SamschtigsBistro mit Buchpräsentation

Einen Kaffee oder eine feine Tasse Tee? Jeden Samstag von 9.30–12 Uhr freut sich ein Freiwilligen-Team auf Ihren Besuch im Bistro des DorfHus.

Samschtigsbistro mit Buchvorstellung am **10. November um 11 Uhr**: Seraina Kruker gibt eine Kurzpräsentation über das Buch «**More than Honey – Bienen ohne Zukunft?**» von Markus Imhof und Klaus-Peter Lickfeld, in Zusammenarbeit mit dem **Bücherperron Spiez**.

**Weitere Anlässe**  
**Sonntag, 4. November, 11.15 Uhr**  
PhiloKafi. Thema:  
«Alter schützt vor Torheit nicht»

**Donnerstag, 15. November**  
Inter-Nationaler Frauentreff

**Samstag, 17. November**  
Vernissage Naturfotowettbewerb

**Samstag, 24. November, 20.15 Uhr**  
Musik-Ensemble la folia

**Dienstag, 27. November**  
Ideenschmiede

**Freitag, 30. November**  
ökologischer Lesekreis

**Samstag, 1. Dezember, 19.30 Uhr**  
Kochend und essend die Welt (neu) entdecken. Die kulinarische Reise führt uns nach Griechenland. Fr. 35.– pro Person. Anmeldung bis Mittwoch, 28. November unter [info@kochendundessend.ch](mailto:info@kochendundessend.ch) oder Tel. 079 707 41 43.  
Mehr unter [www.kochendundessend.ch](http://www.kochendundessend.ch)



# Feng Shui wirkt!

Noch stärker in den eigenen vier Wänden.

1½-Zimmer  
Eigentumswohnung  
3703 Aeschi

CHF 84'000.-  
Nr. 5318

Letzte  
3½-Zimmer  
Eigentumswohnung  
3762 Erlenbach

CHF 420'000.-  
Nr. 5285

5½-Zimmer  
Eigentumswohnung  
3700 Spiez

CHF 799'000.-  
Nr. 5317

Altliegenschaft mit  
Parzelle für Neubau  
3753 Oey

CHF 198'000.-  
Nr. 5322

Liegenschaften  
erfolgreich  
verkauft.  
Jetzt kostenlose  
Infobroschüre  
bestellen.

Villa Casa AG • Krattigstrasse 2 • 3700 Spiez

Tel. +41 33 655 03 03 • [www.villa-casa.ch](http://www.villa-casa.ch)



VEREINE

KULTUR 11|12



## Holz-Laufrad

Wir bauen uns ein Laufrad für die Kleinsten in der Familie.

Das erste Fahrzeug wird jedem Kind zum Lieblingsspielzeug. Schenken Sie Ihrem Kind auf Weihnachten ein Stück Neuland, das es zu entdecken gilt. Geeignet für Kinder von 2 bis 6 Jahren.

**Zeitaufwand:** 3- bis 4-mal  
jeweils am Donnerstag  
in der HandWerkStatt im DorfHus  
Spiezbergstrasse 3 in Spiez

**Daten:** 15./22./29. November  
6. Dezember 2012  
jeweils 19 bis 22 Uhr

**Material/Kurskosten:** Fr. 195.-

**Teilnehmerzahl:** Min. 3 max. 5

**Anmeldung:** bis spätestens

Freitag, 9. November 2012

**Anmeldung/Auskunft:** Toni Müller,

Tel. 033 655 00 16

[anton.mueller@sunrise.ch](mailto:anton.mueller@sunrise.ch)



VEREINE

KULTUR 11|12



## PhiloKafi

Thema:

«Alter schützt vor Torheit nicht»

Sonntag, 4. November 2012, 11.15 Uhr  
im DorfHus, Spiezbergstrasse 3

Brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens in ungezwungener offener Kaffeehaus-Atmosphäre gemeinsam diskutieren.



«Das DorfHus -  
weil Begegnung glücklich macht»



## Informationsabend «Die Geburt an unserem Spital»

### UNICEF-Anerkennung «babyfreundliches Spital»

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen. Sie erhalten Informationen zu **Geburt, Wochenbett, Stillen, Neugeborenen** und der **Mütter-Väter-Beratung**.

Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

Freitag, 16. November 2012

19.00 bis 21.00 Uhr

Gemeinschaftsraum A5



*Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt:  
Freitag, 21. Dezember 2012*

**Spital STS AG Thun** • Krankenhausstrasse 12 • CH-3600 Thun  
Tel +41 (0)33 226 26 26 • [www.spitalstsag.ch](http://www.spitalstsag.ch)

INTER + NATIONALER  
Frauentreff



## Internationaler Frauentreff: Kennenlernen – Austausch – Gespräche

Donnerstag, 15. November, 19.00 Uhr  
DorfHus Bistro Spiez

Zwei brasilianische Frauen unseres Treffs zaubern uns ein typisch brasilianisches Essen. Wer das miterleben möchte, melde sich bitte bis zum 13.11.2012 bei [jungen.sandra@gmail.com](mailto:jungen.sandra@gmail.com).

**Unkostenbeitrag:** Fr. 15.– ohne Getränke. Wer nicht mitessen möchte, ist trotzdem herzlich willkommen und braucht sich nicht anzumelden.

### Unsere nächsten Termine

**13. Dezember**

Wir backen zusammen Guetzli

**17. Januar 2013**



*Spiezer Agenda 21  
mit Unterstützung des  
Integrationsausschusses  
der Gemeinde Spiez*



## Konzert des Musik-Ensembles la folia

### Herztöne

Das Herz lacht, weint, schmerzt, jubelt und tanzt! Das Berner Ensemble la folia setzt Herzensangelegenheiten musikalisch um.

**Es spielen für Sie:** Cornelia Arn, Violine; Gadulka, Darabuka, Gesang; Roli Kneubühler, Violine, Bass, Euphonium; Andreas Zingre, Violine, Kontra, Bandoneon, Bass; Res Hafner, Gitarre, E-Gitarre, Tambura, Bass

**Sa, 24.11.2012, 20.15 Uhr im Bistro des DorfHus Spiez. Eintritt Fr. 20.–, Reservationen unter [dorfhus@dorfhus.ch](mailto:dorfhus@dorfhus.ch)**

Im neuen Programm verbindet la folia Herzgeschichten mit Eigenkompositionen und traditioneller Musik. Pulsierender Herzrhythmus, vielfältige Klangfarben, eigene Herzensmelodien und allerhand Liebeleien. Lustvoll und von Herzen!



*«Das DorfHus –  
weil Begegnung  
glücklich macht»*



Restaurant  
**Burehuus**

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen,  
der Ort an dem sich Geniesser treffen

### Sonntags-Brunch 2012

Einmal im Monat:

4. November 2012 mit dem SingEnsemble Thun

2. Dezember 2012 Advents-Brunch

6. Januar 2013 Neujahrs-Brunch

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes  
«Burebüffet zum Z'mörgelen». Brotauswahl, Anke,  
Konfitüre, Käse aus der Region, Früchte, Eierspeisen,  
Rösti und ein bodenständiges Dessertbüffet –  
«unverschämt guet».

**CHF 34.00 pro Person**

### Winterzauber, Weihnachtszauber ...

Ab dem 27. November 2012 beginnen  
wir mit unseren köstlichen Spezialitäten  
aus der Winter- und Festtagsküche.

Unser junges, motiviertes Küchen-Team zaubert  
für Sie die besten Wintergerichte von urchig und  
bodenständig bis klassisch und edel auf den Tisch –  
lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

### Feen- und Elfenzauber – Silvester im Restaurant Burehuus

Sei es im Restaurant oder im Stübli um das Silvester-  
Auswahlmenü zu geniessen oder in der Heubühne  
den Tatarenhut zu zelebrieren, egal, unsere Feen  
freuen sich auf Ihren Besuch.

**Reservieren Sie schon heute Ihren Zaubertisch.**



### Carnozet

Sei es vor einem köstlichen Essen zu zweit oder  
mit Freunden, Kollegen oder nach einem  
erfolgreichen Seminartag zum Abschluss des  
arbeitsreichen Teils und zum Auftakt zum  
entspannten Essen und zum interessanten  
«Networken» – jederzeit steht Ihnen auf Anfrage  
das Carnozet zur Verfügung.

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch



**Belvédère** \*\*\*\*  
Strandhotel & Restaurant

### Wildgerichte – Genuss pur

Geniessen Sie die beliebten  
Wildgerichte von unserer Karte –  
immer ein besonderes Erlebnis.

### Wellness «Bel-Well»

Entdecken Sie die bezaubernde  
Wellness Anlage «Bel-Well». Lassen Sie  
sich verwöhnen und geniessen Sie als  
Bel-Well Club Mitglied besondere  
Vergünstigungen bei unseren  
Anwendungen.

### Käse und Wein

Jeden Donnerstag ab 19.00 Uhr  
Wunderbare Käseauswahl mit  
«Gschwelte», Körnerbrot und  
Früchtebrot gepaart mit Weingenuss.  
Jeden Donnerstag suchen wir uns  
ein anderes Weingebiet aus, lassen  
Sie sich überraschen!  
**CHF 75.00 pro Person**

### Silvester-Party 2012 «Black and White»

Buchen Sie noch heute Ihren Platz bei  
der Silvester Party zum Abschluss des  
Jahres. Geniessen Sie mit Freunden und  
Bekanntem unvergessliche Momente.  
Stossen Sie mit uns aufs Neue Jahr an.  
**CHF 195.00 pro Person inkl. Gala  
Diner, Tanzmusik, Feuerwerk und  
Aperitif sowie 1 Glas Champagner  
fürs Neue Jahr!**

Bis bald in Ihrem Belvédère  
033 655 66 66  
www.belvedere-spiez.ch

### VEREINE



JODLERKLUB SPIEZ

## Gross-Lotto

### Gemeindezentrum Lötschberg

**Samstag, 24. November 2012**

15.00 bis ca. 22.30 Uhr

**Sonntag, 25. November 2012**

14.00 bis ca. 18.00 Uhr

Beginn jeweils mit Gratis-Supergang

Jeder Gang Karte voll

- Einkaufsgutscheine
- Konsumationsgutscheine
- Lebensmittelkörbe
- Fruchtkörbe
- Fleischpreise
- Wein
- Käse
- Honig, u.v.a.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

# Jodlerklub Spiez





## Wir verkaufen



**Reichenbach i. K.** 119121006-73  
**3½-Zimmer-Geschosswohnung mit EHP**  
Sonnige- und aussichtsreiche Lage, helle 3½-Zimmer-Geschosswohnung mit drei Balkonen, Cheminée, Kellerabteil etc.  
Einstellhallenplatz CHF 25'000.  
CHF 295'000 / Roger Lörtscher 079 504 23 61



**Zweisimmen** 119121006-74  
**Ferien- / Einfamilienhaus**  
Erhöhte, unverbaubare und aussichtsreiche Lage, freistehend, 3 Zimmer, Garage, Parkplätze, Terrasse und Balkon. Ev. zusätzliche Bauparzelle.  
CHF 490'000 / Roger Lörtscher 079 504 23 61



**Aeschi** 119121012-45  
**Neubau Doppel-Einfamilienhaus**  
190m<sup>2</sup> BGF, 7½-Zimmer, ausgebaut nach Ihren Wünschen und Vorstellungen. Und dies an zentraler Top-Lage in Aeschi.  
Ab CHF 806'000 / E. + U. Kratzer 079 414 68 68



**Einigen** 119121012-44  
**2½-Zimmer-Terrassenwohnung**  
Aussicht auf die umliegenden Berge und den Thunersee, das Ufer in Fussdistanz. Bestens geeignet sowohl als Ferienwhg. wie auch als Hauptwohnsitz. Eine Einzelgarage ist inbegriffen.  
CHF 295'000 / E. + U. Kratzer 079 414 68 68



## Letzte Gelegenheit: Wählen Sie Ihren GR!

### Kandidaten Gemeinderat



Monika Lanz  
1966  
Ökonomin



Ernst Hautle  
1959  
Bankfachmann



Rolf Schmutz  
1958  
Bankkaufmann



Urs Gurtner  
1958  
Zahnarzt



Monika Wenger  
1957  
Gastronomin



Markus Sella  
1968  
Volkswirt

## Letzte Gelegenheit: 4. November 2012

### Kandidaten Grosser Gemeinderat



*Daniel Dunkelmann*  
1990  
Student ETH



*Reto Gerber*  
1980  
Bankkaufmann



*Monika Lanz*  
1966  
Betriebsökonomin



*Rolf Schmutz*  
1958  
Bankkaufmann



*Monika Wenger*  
1957  
Gastronomin



*Andrea Frost*  
1959  
Juristin



*HP Gammeter*  
1952  
Kaufmann



*Robert Hauswirth*  
1955  
Maschineningenieur HTL



*Esther Jordi*  
1947  
Feldenkrais Pädagogin



*Remo Krieg*  
1982  
Mediamatiker



*Stefan Kurth*  
1967  
Baumeister



*Walter Leutwyler*  
1945  
Bauingenieur HTL



*Christoff Marti*  
1948  
Baumeister



*Michael Mayer*  
1961  
Ökonom



*Peter Ryffe*  
1964  
Berufsunteroffizier



*Franz Sennhauser*  
1955  
Architekt FH



*Urs Sulser*  
1964  
Bauingenieur ETH



*Rino Werren*  
1984  
Zimmermann



## Gehen Sie wählen!

 Kandidatenvideos unter [www.spiez-waehl.ch](http://www.spiez-waehl.ch)



SCHWEIZERISCHE VOLKSPARTEI  
SEKTION SPIEZ  
www.svspiez.ch

## Gemeindewahlen 2012

Unsere Kandidaten und Kandidatinnen für den Grossen Gemeinderat

SVP Sektion Spiez  
Postfach 580  
3700 Spiez

info@svpspiez.ch  
www.svpspiez.ch



Gertsch Peter  
(bisher)



Grünig Andreas  
(bisher)



Leuthold Hans  
(bisher)



Roe-Zurbuchen  
Marianne (bisher)



Staudenmann Jürg  
(bisher)



Thomann Rudolf  
(bisher)



von Känel Kurt  
(bisher)



Zimmermann Ulrich  
(bisher)



Dubach Michael



Rindlisbacher Sven



SCHWEIZERISCHE VOLKSPARTEI  
SEKTION SPIEZ  
www.svspiez.ch

## Gemeindewahlen 2012

Unsere Kandidaten und Kandidatinnen für den Grossen Gemeinderat

SVP Sektion Spiez  
Postfach 580  
3700 Spiez

info@svpspiez.ch  
www.svpspiez.ch



Brenzikofer Klaus



Brunner-Zwiebel  
Jolanda



Dummermuth Alfred



Grünig Pascal



Itten Peter



Keller Manuel



Ryser Matthias



Zurbrügg Peter



Zurbuchen Markus





**Gläser zum kleinen Preis!**

Bruchstabile, hochwertige Kristallgläser für die Gastronomie!  
Jetzt Aktion auch für den Privat Haushalt - Verpackungseinheit 6 Stück



Nr. 100194  
630ml  
Ø 91mm  
H 235mm  
sFr. 3.56 Stk.  
VE 6 Stück  
Bordeaux



Nr. 100190  
510ml  
Ø 85mm  
H 222mm  
sFr. 3.56 Stk.  
VE 6 Stück  
Rotwein



Nr. 100191  
350ml  
Ø 77mm  
H 207mm  
sFr. 3.56 Stk.  
VE 6 Stück  
Weisswein



Nr. 100192  
230ml  
Ø 70mm  
H 222mm  
sFr. 3.56 Stk.  
VE 6 Stück  
Champagner

**Bratpfanne Ecoglide**



Pfannenkörper und Griff aus Edelstahl 18/10  
3-Schichten Kompensboden, 3mm stark  
Excalibur-Beschichtung, widerstandsfähig und langlebig.  
Für alle Herdarten inklusive Induktionsherde geeignet.  
Um die Beschichtung zu schonen, sollten jedoch keine  
metallischen Bratenwender verwendet werden.  
Keine billigen Bratpfannen aus Fernost!!



Höhe	Ø - oben	Ø - unten	VP	Hit-Preis
4.0cm	20cm	13cm	60.50	48.38
4.5cm	24cm	16cm	79.90	63.94
4.5cm	26cm	18cm	90.75	72.58
5.3cm	28cm	20cm	102.60	82.08
6.3cm	32cm	21cm	124.20	99.36

Preise in sFr.  
inkl. MwSt.



HOBEDA INTERLAKEN AG  
Aarmühlestrasse 14  
3800 Interlaken

[info@hobeda.ch](mailto:info@hobeda.ch)  
Tel. 033 826 64 80

Alles für den gedeckten Tisch  
und die moderne Küche



SCHWEIZERISCHE VOLKSPARTEI  
SEKTION SPIEZ  
[www.svspspiez.ch](http://www.svspspiez.ch)

**Gemeindewahlen 2012**

**Unsere Kandidatin und unsere Kandidaten  
für den Gemeinderat**



Brenzikofer Klaus (bisher)



Brunner-Zwiebel Jolanda (bisher)

SVP Sektion Spiez  
Postfach 580  
3700 Spiez

[info@svspspiez.ch](mailto:info@svspspiez.ch)  
[www.svspspiez.ch](http://www.svspspiez.ch)



Rindlisbacher Sven



Zimmermann Ulrich



von Känel Kurt

Liste 1  
2.-4. November 2012





## Gemeindewahlen vom 4. November 2012

### Liste 5 Sozialdemokratische Partei SP – Gemeinderat (GR)

Auch wir sind Spiez...



*Franz Arnold, 5.01, 1955, bisher, Spiez  
Gemeindepräsident seit 2002*

*Ursula Zybach, 5.02, 1967, bisher, Spiez  
Gemeinderätin Ressort Finanzen*

*Didier Bieri, 5.03, 1977, Spiez  
2. Vizepräsident GGR, Mitglied SIKO*

**...denn Spiez braucht fortschrittliche  
sozialdemokratische Gemeinderät-  
innen und Gemeinderäte**

*Irma Grandjean, 5.04, 1958, Spiez  
Mitglied GGR und Sozialkommission*

*Samuel Schaer, 5.05, 1951, Spiez  
Mitglied Finanzkommission, SP-Präsident*

**SP Spiez, Postfach 321, 3700 Spiez  
www.spspiez.ch**



## Haben Sie schon gewählt?

### Gemeindewahlen Spiez vom 4. November 2012

#### Liste 5 Sozialdemokratische Partei SP

##### In den Gemeinderat (GR)

- 5.01 Arnold Franz
- 5.02 Zybach Ursula
- 5.03 Bieri Didier
- 5.04 Grandjean Irma
- 5.05 Schär Samuel

##### In den Grossen Gemeinderat (GGR)

- 5.01 Bieri Didier
- 5.02 Grandjean Irma
- 5.03 Holderegger Walter
- 5.04 Lörtscher To-Vi
- 5.05 Sopranetti André
- 5.06 Trummer Albert
- 5.07 Zybach Ursula
- 5.08 Bernet-Bula Christine
- 5.09 Bernet Ruedi
- 5.10 Dermon Mario
- 5.11 Günter Denise
- 5.12 Hayoz Wagner Marianne
- 5.13 Müller Roland
- 5.14 Nelles Joachim
- 5.15 Schär Samuel
- 5.16 Spori Roland

Haben Sie schon SP gewählt?

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

**SP Spiez, Postfach 321, 3700 Spiez  
www.spspiez.ch**





**bzi**

**Weiterbildung  
im Berner Oberland**

## Aktuelles Kursprogramm in der Erwachsenenbildung

Unser breitgefächertes Weiterbildungsangebot in den Bereichen: Wirtschaft, Informatik, Sprachen, Holz und C-Tech ist jetzt buchbar. Erkundigen Sie sich unter [www.bzi-interlaken.ch](http://www.bzi-interlaken.ch), Link: Weiterbildung

### Starttermine Lehrgänge 2012/2013

- Sachbearbeiter/ -in Personalwesen [edupool.ch](http://edupool.ch) ab 9. Januar 2013
- Weiterbildung für FAGE ab 12. Januar 2013
- Sachbearbeiter/ -in Tourismus und Event [edupool.ch](http://edupool.ch) ab 23. April 2013

### Weiterbildung - Ihre persönliche Chance

#### Kursangebot Informatik

- ECDL Core Windows 7 ab 28. November 2012
- ECDL Core Excel 2010 ab 9. Januar 2013
- ECDL Bildbearbeitung mit Photoshop Elements ab 6. November 2012

#### Kursangebot Holzbau

- Blockhausbau für Zimmerleute, Forstwerte ab 5. November 2012

#### Kurz und bündig

- Ihre Bewerbung - konkret und überzeugend ab 7. November 2012
- Tastaturschreiben OCG Typing Certificate ab 12. Dezember 2012

Sichern Sie sich Ihren Kursplatz indem Sie sich unverzüglich anmelden. Herzlichen Dank.

### Beratung und Anmeldung

Bildungszentrum Interlaken  
Weiterbildung bzi  
Obere Bönigstrasse 21  
3800 Interlaken

T 033 828 11 17  
F 033 828 11 00  
[weiterbildung@bzi-interlaken.ch](mailto:weiterbildung@bzi-interlaken.ch)  
[www.bzi-interlaken.ch](http://www.bzi-interlaken.ch)



# freies spiez

## Wer lange nachgedacht hat, wählt Liste 4 fs/glp

Nur noch wenige Tage bis zur Entscheidung 12!

In den Gemeinderat:



**Christoph Hürlimann** (bisher)  
fs/glp, Spiez



**Pia Hutzli**  
fs, Spiez



**René Barben**  
fs/glp, Spiez



**Martin Fink**  
fs, Einigen



**Louise Bamert**  
fs/glp, Spiez



**Jan Kolb**  
glp, Spiez

Partner:



Thun/Berner Oberland



## Weil uns Spiez am Herzen liegt

Wir freuen uns, Ihnen unsere Kandidatinnen und Kandidaten für den Grossen Gemeinderat vorzustellen.



**Gradwell Barbara**, 1965, Einigen, (bisher), Familienfrau, Mitglied Sportkommission Präsidentin EDU Spiez



**Lässer Peter**, 1961, Spiez, Holzbau-Polier, Kurs-Chauffeur STI, Mitglied Sicherheitskommission



**Suter Beat-Stefan**, 1949, Spiez, Pfarrer, Mitglied Sozialkommission



**Carisch Benjamin**, 1984, Spiez, Wirtschaftsinformatiker, Initiant & Hauptleiter Jugendraum «2gether» Spiez



**Carisch Monika**, 1986, Spiez, dipl. Buchhändlerin, Co-Hauptleiterin Jugendraum «2gether» Spiez



**Gradwell Mike**, 1992, Einigen, Medizin-Student



**Konrad Martin**, 1964, Spiez, Geschäftsführer Spenglerei



**Kullmann Nadine**, 1990, Einigen, Studentin in Ethnologie und Islamwissenschaften



**Kullmann Samuel**, 1986, Einigen, Politologe, Masterstudium Politikwissenschaft & Judaistik



**Merian Urs**, 1964, Hondrich, Heimleiter Internat Grosshaus Diemtigen



**Truninger Willy**, 1946, Faulensee, Pastor, Heimleiter



**Tschabold Heidi**, 1983, Spiezwiler, Dipl. Rettungssanitäterin



**Tusar Claus-Peter**, 1957, Einigen, IT-Projektleiter



**Tusar Margrith**, 1960, Einigen, Krankenpflegerin & Fusspflegerin



**Wäfler Andreas**, 1982, Spiez, eidg. dipl. Marketingfachmann



**Wäfler Benjamin**, 1981, Spiez, dipl. Pflegefachmann HF Berufsbildner



**Zurbrügg Christian**, 1960, Spiez, Rangierlokfürer SBB



**Züst Gabriela**, 1964, Spiez, Schriftmalerin, Bäuerin Gesundheits- und Fitnessberaterin

Liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, nutzen Sie am 4. November Ihre Wahlfreiheit – wählen und bestimmen Sie mit!

Gemeindewahlen Spiez vom 4. November 2012



## spital frutigen

### Die Geburt in unserem Spital: sanft - persönlich - sicher

Die Geburtshilfe stellt sich zweimonatlich vor.  
Das nächste Mal am

**Freitag, 30. November 2012, 19.30 Uhr im Mehrzweckraum**

- Beleghebammen und ihr System
- Stillen und Wochenbett
- Gebärfwanne und Gebärrzimmer
- Säuglingszimmer mit besonderer Ruheecke
- Familienzimmer
- Ärzte

Typisch Geburtshilfe Frutigen:

- 100 % Beleghebammensystem
- UNICEF-Label „Stillfreundliches Spital“
- 60 % Wassergeburten



spitäler frutigen meiringen interlaken ag  
spital frutigen  
adelbodenstrasse 27  
ch-3714 frutigen  
telefon 033 672 26 26  
fax 033 672 21 85  
f.info@spitalfmi.ch  
www.spitalfmi.ch



## Christliche Werte – menschliche Politik

### Danke ...

- dass Sie uns am SpiezMärit und am Infostand beim Terminus besuchten!

Der Kontakt zur Spiezer Bevölkerung ist uns auch nach den Wahlen wichtig.

- dass Sie am nächsten Wochenende mit **Liste 3 EVP** den Gemeinderat und den Grossen Gemeinderat wählen!



Gemeinderätin  
Ursula Erni  
mit EVP-Güggel  
am SpiezMärit



Für eine enkeltaugliche Politik



Ihre EVP Spiez  
[www.evpspiez.ch](http://www.evpspiez.ch)

# 20% auf die Pille

Bei uns erhalten Sie immer **20% Rabatt** auf alle **3- und 6-Monatspackungen** der Verhütungspillen.  
Nutzen Sie die Gelegenheit, Ihre «Pille» besonders günstig einzukaufen.



Oberlandstrasse 13  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 14 37

# Mutter und Kind Woche vom 29. Oktober bis 3. November 2012

**Beratungsnachmittag  
Bimbosan am 31. Oktober 2012**

Profitieren Sie von **10%** auf das gesamte Sortiment der Babypflege und Babynahrung während der Aktionswoche.



Oberlandstrasse 13  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 14 37

## STIFTUNG BUBENBERG

### Adventsmärit

bei der Stiftung Bubenberg

Freitag, 23. November 2012  
von 14.00 bis 20.00 Uhr

- Marktstände mit Produkten aus den Ateliers
- Kerzenziehen

Gäste:  
5./6. Klasse der Primarschule Räumli

Drehorgel und Kaffeestube mit  
Kuchen, Glühtee und Raclette



Stiftung Bubenberg  
Breitenweg 5  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 56 56  
info@stiftung-  
bubenberg.ch





**Freitag, 2. November 2012**

**18.00 Uhr** Eröffnung der Akademie der Generationen Berner Oberland mit Nationalrätin **Ursula Haller**  
**Alt Bundesrat Adolf Ogi «SO WA(H)R ES»**

**Freitag, 23. November 2012**

**15.00 Uhr** **Prof. Dr. Annemarie Pieper**, Professorin für Philosophie  
**«WEISHEIT IM ALTER»**

**Freitag, 18. Januar 2013**

**15.00 Uhr** **Prof. Dr. Annemarie Pieper**, Professorin für Philosophie  
**«WAS IST GLÜCK? WOZU BRAUCHEN WIR DAS GLÜCK?»**

**Freitag, 15. Februar 2013**

**19.00 Uhr** **Prof. Dr. med. vet. Urs Lüscher**, Fondation Barry  
**«MENSCH UND TIER: VORBEUGUNG UND BEHANDLUNG VON VERHALTENSSTÖRUNGEN BEI HUNDEN UND KATZEN»**

**Freitag, 8. März 2013**

**19.00 Uhr** **Dr. med. Sergio Thomann**,  
Leitender Arzt Orthopädische Chirurgie, Zieglerspital Bern  
**«WAS KANN DIE MODERNE ORTHOPÄDISCHE CHIRURGIE HEUTE LEISTEN?»**

**Freitag, 26. April 2013**

**19.00 Uhr** **Prof. Dr. Vinzenz Wyss**, Professor für Journalistik, Institut für angewandte Medienwissenschaft der ZHAW Winterthur  
**«MEDIENOPFER UND WIE ES DAZU KOMMT AM BEISPIEL VON PHILIPP HILDEBRAND UND ANDEREN»**

Der Preis beträgt pro Vorlesung **CHF 20.- pro Person** inklusive ein Pausengetränk.  
**Anmeldungen** unter Tel. 033 655 99 00 oder [info@akademie-der-generationen-beo.ch](mailto:info@akademie-der-generationen-beo.ch)

Der Eintritt ist an der Tageskasse bar zu bezahlen.  
Weitere Informationen unter  
[www.akademie-der-generationen-beo.ch](http://www.akademie-der-generationen-beo.ch)

**Veranstaltungsort der Vorlesungen der Akademie:**  
Hotel Eden, Seestrasse 58, 3700 Spiez



## 2. Öffentlicher Frau Holle-Wintermärkt

**Mittwoch, 21. November 2012, 14.00 bis 17.00 Uhr**

**Eingang Nord und im grossen Saal des Krankenhauses Spiez**

- Marktstände mit Produkten von Heimbewohnern des Krankenhauses Spiez und von Gästen
- Musikalische Unterhaltung
- Kerzenziehen
- Heisse Maroni
- Crêpes
- Glühwein
- Bratwürste vom Grill



Krankenhaus Spiez  
Asylstrasse 19  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 40 40  
[www.krankenhaus-spiez.ch](http://www.krankenhaus-spiez.ch)  
[www.grapbianca.ch](http://www.grapbianca.ch)

**Unsere Cafeteria ist auch während der Gesamterneuerung sieben Tage die Woche geöffnet.**

GEMISCHTER CHOR FAULENSEE

## Musikalische Lichtstrahlen

Samstag, 10. November 2012, 20 Uhr, Kirche Faulensee

Sonntag, 11. November 2012, 17 Uhr, Kirche Aeschi

### Gemischter Chor Faulensee

- Anne-Marie Lutz-Lechot  
Sopran
- Ursula Schafroth  
Mezzosopran
- Samuel Lutz  
Klavier

### Musikalische Lichtstrahlen

Besinnliche und heitere Lieder aus Barock, Klassik und Romantik

Eintritt frei, Kollekte

### Leitung

Christine Grossenbacher



**Weihnachtsausstellung mit Verkauf**

Geniessen Sie das gemütliche Ambiente an unserer Ausstellung und im weihnächtlichen Bistro bei einem heissen Glühwein.

**Freitag, 16. Nov. 2012, 17.00 – 21.00 Uhr**  
**Samstag, 17. Nov. 2012, 9.00 – 17.00 Uhr**  
**Sonntag, 18. Nov. 2012, 10.00 – 16.00 Uhr**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Ihr Wittwer Team

**LUAG**  
**LUGINBÜHL AG**  
 SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG | Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
 Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
 www.luag.ch | info@luag.ch

*...mehrintüren*



## Christmas 2012

### Konzerte



**Leitung:** Dominik Breitenbach  
**Piano:** Martin Jufer  
**Schlagzeug:** Markus Kohler

**Eintritte**  
 Erwachsene Fr. 30.–  
 Kinder/Jugendliche bis 16 Jahre Fr. 15.–  
 Kinder unter 6 Jahren gratis

**Samstag, 24. November 2012, 19.30 Uhr**  
 Schlosskirche Interlaken

**Tageskasse**  
 1 Stunde vor Konzertbeginn

**Samstag, 01. Dezember 2012, 19.30 Uhr**  
 Reformierte Kirche Zweisimmen

**Vorverkauf**  
[www.swissmountainsingers.ch](http://www.swissmountainsingers.ch)  
 oder  
 Telefon 076 612 12 00  
 (Montag, Mittwoch bis Freitag  
 19.30 bis 21.00 Uhr, Samstag)

**Sonntag, 02. Dezember 2012, 17.00 Uhr**  
 Reformierte Kirche Spiez

**Samstag, 15. Dezember 2012, 19.30 Uhr**  
 Reformierte Kirche Frutigen

## ZU VERKAUFEN NEUBAUWOHNUNGEN "TENNE" DORFGÄSSLI 2, 3705 FAULENSEE



Neubau mit 5 Eigentumswohnungen :: Baujahr 2013 :: Sonnige und aussichtsreiche Lage am See

3,5 Zimmer Wohnung mit Terrasse und Keller	BGF 100.9 m2	Preise ab Dezember
4,5 Zimmer Wohnung mit Galerie, Terrasse und Keller	BGF 137.2 m2	Preise ab Dezember
Einstellhallenplätze		Preise ab Dezember

ARCHITEKTURBÜRO   
 CHRISTIAN NUSSBAUM AG  
 3700 Spiez Telefon 033 654 50 34 [www.cnag.ch](http://www.cnag.ch)

## ZU VERKAUFEN 3,5 + 4,5 ZIMMER WOHNUNGEN KORNMATTGASSE 7, 3700 SPIEZ



Neubau mit 8 Eigentumswohnungen :: Baujahr 2012/2013 :: Sonnige, ruhige und zentrumsnahe Lage

3,5 Zimmer Wohnung mit Terrasse und Keller/Waschen	BGF 96.9 m2	Fr.	510'000.00
4,5 Zimmer Wohnung mit Terrasse und Keller/Waschen	BGF 129.5 m2	Fr.	630'000.00
Einstellhallenplätze à		Fr.	30'000.00

ARCHITEKTURBÜRO   
 CHRISTIAN NUSSBAUM AG  
 3700 Spiez Telefon 033 654 50 34 [www.cnag.ch](http://www.cnag.ch)



  
**swisscom**

Ihr kompetenter  
 Swisscom-Partner vor Ort.

**expert  Ruchti**

Kanderstegstrasse 22 | 3714 Frutigen | Tel. 033 671 50 50  
 Seestrasse 3 | 3700 Spiez | Tel. 033 654 50 88



Erste Praxis für Massagen in der Schwangerschaft  
 und Stillzeit.  
 Praxis für Medizinische Massagen - effektiv zum Ziel.

**Massage Chappeli | Nathalie Studer & Team**  
 Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
 Telefon 033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch  
 www.massage-chappeli.ch  
 Krankenkassenanerkant

*wahlflüßler*  
**Massage Chappeli**



## Othello & BEO-Gesangstalent präsentieren:

Konzert mit @tack und den 5 Gewinnerinnen

**Samstag, 3. November 2012, 20.30 Uhr**  
 im Kirchgemeindesaal Spiez

**Eintritt Fr. 15.–**

**Info unter**  
[www.othello-planet.ch](http://www.othello-planet.ch)

Die 5 Gewinnerinnen (Kim Binggeli, Nicole Kropf-Cortez, Danni Zhai, Vanessa Küng und Aylin Tramacere) vom BEO-Gesangstalent 2012 werden mit Kurzauftritten ihr Können präsentieren. Anschliessend Unterhaltung mit @tack (Ex-Remember-Band).

@tack ist eine Rockband, die jedem Cover seinen eigenen Charakter verleiht.

Im Sommer 2012 ist @tack geboren. Die Idee jedoch entstand 2010 für den Anlass «Rock im Zelt» in Erlenbach.

Wie der Name schon vermuten lässt, wird das Publikum mit ihrem groovigen und mitreissendem Sound «attackiert». Spass und Freude an der Musik stehen für die fünf Musiker im Vordergrund.

Das Ziel der Band ist es, diese Freude mit anderen zu teilen.





**ASKA**  
Reisen

Tel. 033 654 18 27  
Fax 033 654 84 29  
www.aska.ch  
info@aska.ch

### WEIHNACHTSMÄRKTE 2012

01.12.	<b>Freiburg im Breisgau</b> inkl. Kaffee und Gipfeli	Fr. 45.00
01.12.	<b>Montreux</b>	Fr. 38.00
06.12.	<b>Bremgarten</b>	Fr. 38.00
06./07.12.	<b>Stuttgart</b> «ein wahres Märchen»	ab Fr. 190.00
07.12.	<b>Einsiedeln</b>	Fr. 40.00
08.12.	<b>Colmar (F)</b> inkl. Kaffee und Gipfeli	Fr. 45.00
08.12.	<b>Freiburg im Breisgau</b> inkl. Kaffee und Gipfeli	Fr. 45.00
14.–16.12.	<b>Südtirol</b> Brixen, Bozen und Sterzing	ab Fr. 350.00
15.12.	<b>Basel</b>	Fr. 40.00
15.12.	<b>Europa Park Rust</b> inkl. Kaffee und Gipfeli	Fr. 73.00

### EVENT SPEZIAL

09.12.	<b>Ballet Revolución</b> Maaghalle Zürich	Kat 1 Fr. 120.00 Kat 2 Fr. 110.00
--------	--	--------------------------------------

Ein wahrer Feuerball an Emotionen und Energie, angeheizt durch die phänomenale Ballet Revolución Live-Band mit den internationalen Nr.-1-Hits von Shakira, Ricky Martin, Beyoncé, Enrique Iglesias, JLO u.v.a.

Eine Tanzsensation, die sämtliche Zuschauer aus den Sitzen reißt.

Carfahrt und Tickets sind eingeschlossen.  
Nur Carfahrt ist möglich.



## Sichern Sie Ihre Zukunft und sparen Sie Steuern.

Das finanzielle Wohl der Familie, ein Eigenheim, die frühzeitige Pensionierung oder einfach der Aufbau eines Vermögens? Wir unterstützen Sie dabei. Vereinbaren Sie einen Beratungstermin.  
[www.raiffeisen.ch/vorsorge](http://www.raiffeisen.ch/vorsorge)

**Wir machen den Weg frei**

**RAIFFEISEN**

cäcilienchor thun

## Giuseppe Verdi: Messa da Requiem

### Konzert

Der Cäcilienchor Thun bringt unter Mitwirkung des Kammerchors Steffisburg eines der schönsten und berühmtesten Werke Verdis zur Aufführung.

**Samstag, 17. November 2012**  
19.30 Uhr  
Stadtkirche Thun

**Sonntag, 18. November 2012**  
17.00 Uhr  
Stadtkirche Thun

#### Mitwirkende:

Mardi Byers, Sopran; Judith Lüpold, Mezzosopran; Christoph Meinen, Tenor; Michael Kreis, Bass; Cäcilienchor Thun; Kammerchor Steffisburg, Leitung: Martin Pensa; Orchester ad hoc, Konzertmeister: Paul Moser; Joseph Bisig, Gesamtleitung.

#### Vorverkauf ab 31.10.2012:

Burger Nähmaschinen, Obere Hauptgasse 50, 3600 Thun, Tel. 033 222 10 30. Abendkasse 45 Min. vor Konzertbeginn.  
[www.caecilienchor-thun.ch](http://www.caecilienchor-thun.ch)



## Man trinkt Tee, um den Lärm der Welt zu vergessen.

### T'ien Yiheng, chinesischer Gelehrter

Tee ist Kult! In asiatischen Ländern schon seit 5000 Jahren. Tee bedeutet Genuss und Lebensqualität. Tee hat zahlreiche positive Auswirkungen auf Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden. An diesem Abend erfahren Sie viel Wissenswertes und lernen den Tee so zuzubereiten, dass er ein absoluter Hochgenuss ist.

#### Leitung

Bianca Hofer-Hessl, Teekennerin,  
Unterseen

#### Kurs 53

Dienstag, 6.11.2012, 20.00 bis 21.30 Uhr

#### Ort

DorfHus, Bistro KafiSatz,  
Spiezbergstrasse 3, Spiez

#### Kursgeld

CHF 25.00

#### Anmeldeschluss

2.11.2012



Info und Anmeldung  
Volkshochschule  
Spiez-Niedersimmental  
Tel. 033 654 94 44  
www.vhsn.ch

## Herzlich willkommen in der Sprachenbeiz!

### Let's speak English! Parlons français! Parliamo italiano! Vamos a hablar español!

Wieder einmal Französisch sprechen? Ihr Italienisch auffrischen? Ihre Spanisch-Kurs-Kenntnisse anwenden oder Ihr Schul-Englisch hochleben lassen? Die Sprachenbeiz gibt Ihnen die Möglichkeit dazu: Pro Sprache ein Tisch, pro Tisch eine Moderatorin. Sie geniessen einen feinen Tee oder ein Bier und unterhalten sich über Aktuelles oder eben das, was am Tisch grad Thema ist. Wenn Sie mögen, wechseln Sie den Tisch und damit die Sprache.

#### Leitung

Margrit von Niederhäusern, Französisch  
Marilena Wälti-Scolari, Italienisch  
Huendi Bärtschi Merida, Spanisch  
Helen Gusset, Englisch

#### Termine

2.11.2012, 7.12.2012, 11.1.2013,  
1.2.2013, 19.30 bis ca. 21.00 Uhr

#### Ort

Restaurant Krone, Spiez

#### Kosten

CHF 15.00 (Abendkasse)



Organisiert durch die  
Volkshochschule Spiez-  
Niedersimmental  
Tel. 033 654 94 44  
www.vhsn.ch

Unsere **Elektro-Mobile**  
bringen Sie sicher und ohne  
Führerschein ans Ziel!



**Hilfsmittel**

Bernstrasse 292 • 3627 Heimberg  
033 438 33 33 • [www.rs-hilfsmittel.ch](http://www.rs-hilfsmittel.ch)  
MO - FR: 09:00 - 12:00 und 13:30 - 18:30 • SA: geschlossen

Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

**NOSS**

**INFORMATIONSPABEND**  
Donnerstag, 15. Nov. 2012

Beginn um 19.30 Uhr im Schulhaus  
Es ist keine Anmeldung erforderlich

- 9. und 10. Schuljahr**
- als Real- oder Sekundarschule
  - als Berufs- oder Mittelschulvorbereitung

- Kaufmännische Grundbildung**
- Handelsschule mit Bürofachdiplom VSH
  - Hotel-Tourismus-Handelsschule *hotelleriesuisse*
  - KV-Ausbildung mit eidg. Fähigkeitszeugnis

Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30



noss.ch

Schulzentrum

VEREINE

**STIFTUNG BUBENBERG**

**Kerzenziehen in unserem Atelier**

**Workshop**

Pro Workshop stehen 8 Plätze  
zur Verfügung.

(Warme Kleidung anziehen)

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung:

Montag bis Freitag  
08.00 bis 11.00 Uhr  
14.00 bis 16.00 Uhr

Tel. 033 655 56 56  
[info@stiftung-bubenberg.ch](mailto:info@stiftung-bubenberg.ch)



Stiftung Bubenberg  
Breitenweg 5  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 56 56  
[info@stiftung-bubenberg.ch](mailto:info@stiftung-bubenberg.ch)

**Montag, 26. November 2012**  
14.15 bis 16.15 Uhr

**Dienstag, 27. November 2012**  
18.30 bis 20.00 Uhr

**Mittwoch, 28. November 2012**  
14.15 bis 16.15 Uhr

**Donnerstag, 29. November 2012**  
14.15 bis 16.15 Uhr

**Montag, 3. Dezember 2012**  
14.15 bis 16.15 Uhr

**Dienstag, 4. Dezember 2012**  
18.30 bis 20.00 Uhr

**Mittwoch, 5. Dezember 2012**  
14.15 bis 16.15 Uhr

**Donnerstag, 6. Dezember 2012**  
14.15 bis 16.15 Uhr

**Montag, 10. Dezember 2012**  
14.15 bis 16.15 Uhr

**Dienstag, 11. Dezember 2012**  
18.30 bis 20.00 Uhr

**Mittwoch, 12. Dezember 2012**  
14.15 bis 16.15 Uhr

**Donnerstag, 12. Dezember 2012**  
14.15 bis 16.15 Uhr

**Schneller im Internet**

ohne Telefonblockierung  
mit einem

**DSL**

oder einem

**regas hispeed**

Regionalantennen-Anschluss

**Offerte und Ausführung**

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
[info@elektro-zurbruegg.ch](mailto:info@elektro-zurbruegg.ch) [www.elektro-zurbruegg.ch](http://www.elektro-zurbruegg.ch)



**BeO-Erotik-Aktion**

Im BeO-Nachtprogramm  
Montag bis Freitag, ab 22:00  
sind Stichworte im Zusammenhang  
mit der BeO-Erotik-Aktion zu hören

Senden Sie ein Stichwort an  
[wettbewerb@radiobeo.ch](mailto:wettbewerb@radiobeo.ch)

Gewinn:  
**100 Franken Gutschein**  
einlösbar im Erotik-Markt

**88.8 MHz**

[www.RadioBeO.ch](http://www.RadioBeO.ch) / [www.BeO.FM](http://www.BeO.FM)



## MUKI-/VAKI-Turnen des TV Spiez

[www.turnenspiez.ch](http://www.turnenspiez.ch)

**Für Kinder von 3 bis 5 Jahren**  
(Geburtsdatum 1.5.2008 bis 30.6.2010)

**Beginn**  
Dienstag, 16. Oktober und  
Donnerstag, 18. Oktober 2012

**Kurs 1**  
16. Oktober bis 13. Dezember 2012

**Kurs 2**  
08. Januar bis 04. April 2013

**Kurs 3**  
23. April bis 27. Juni 2013

Das Turnen findet in der ABC-Turnhalle  
jeweils von 09.15 bis 10.00 Uhr und von  
10.10 bis 10.55 Uhr statt.

Keine Voranmeldung erforderlich.

### Weitere Auskünfte erteilen:

Anita Mayer  
Tel. 033 650 18 18  
[anitamayer@bluewin.ch](mailto:anitamayer@bluewin.ch)

Regula Brügger  
Tel. 033 654 88 00  
[regula.bruegger@swisslan.ch](mailto:regula.bruegger@swisslan.ch)



## Mit Schwung in den Winter

### Männerturnverein Spiez

Skisport macht Spass – egal ob Sie als Abfahrtsläufer oder auf dem Snowboard die Piste hinuntersausen oder als Langläufer Ihre Runden ziehen. Doch während Sie Ihre pure Freude haben, fordern Sie Ihrem Körper Höchstleistungen ab. Und darauf sollten Sie ihn vorbereiten.

Sind Sie schon richtig fit für Ihren Winterurlaub? Wenn nicht, ist es höchste Zeit, in Form zu kommen – damit Sie auf der Piste und beim Après-Ski eine gute Figur machen.



**Ab 1. November, jeweils um 20.00 Uhr in der Turnhalle Dürrenbühl, inklusive Krafraum.**

**Im Anschluss an das erste Training findet eine Video-Präsentation statt.**

Willkommen zum Schnuppertraining. Eine Mitgliedschaft ist nicht erforderlich.

### Infos

[www.turnenspiez.ch/mtv](http://www.turnenspiez.ch/mtv)  
Tel. 033 654 52 45 / 033 336 37 07

Die Spiezer Männerturner wünschen allen Schneesportfans einen unfallfreien Winter!

# E NACHT Z VENEDIG



**Lebhafte und anschauliche Erzählungen vom Dorf, dem Alltagsleben, den Freuden und Sorgen der Fünfzigerjahre.** Die Autorin schildert in ihrer Oberemmentaler Mundart ihren engen Bezug zu ihren Vorfahren. Sie erzählt lebhaft und sehr anschaulich von ihrem Dorf, dem Alltagsleben, den Freuden und Sorgen, die doch ganz anders waren als heute. Erlebnisse von ihrem Aufenthalt im Paris der Fünfzigerjahre erzählt sie mit schalkhaftem Augenzwinkern. Auch eine sehr spezielle Nacht in Venedig können wir miterleben.

*«Jetz han i no inisch i mym Erinnerungsschublädli gchramet u disersch u äis füre gchnüüblet, der Spycherstuub abgwüsch u di «Trouvaille» ufpoliert. I hoffe, dihr higet e chly Fröid dranne u chönnet hie u da schmunzle. O d Sprach, win i rede u schrybe, isch hüt nümme grad ir Mode. Viu Jungi, wo im glyche Dorf ufgwachse sy, hi ihri Oberämmitauer Mundart der hütige Zyt, em Trend, wi me so schön siit, u em stedtische Bärndütsch gopferet.»*

**Autorin:** Ilse Vögeli, Grosshöchstetten

CHF 25.–

©2012, 14 x 21 cm, 176 Seiten  
Mit Schwarzweiss-Aufnahmen  
Berndeutsch  
ISBN 978-3-906033-71-6

WEBER  VERLAG

Gwattstrasse 125 · 3645 Thun · Telefon 033 336 55 55 · [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)

Bitte senden Sie mir

\_\_\_\_\_ Ex. «E NACHT Z VENEDIG» zum Preis von CHF 25.–.

Name  Vorname

Adresse  PLZ/Ort

Datum  Unterschrift

Bestelltalon bitte einsenden oder faxen an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56  
[www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), Bestellung per E-Mail: [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Wir liefern portofrei!

VEREINE

SPORT 11|12

 **PRO VELO**  
REGION SPIEZ

## Gratis-Velolichtaktion in Spiez

Mit Velolicht im Dunkeln sicher unterwegs.

bei René Beyeler,  
Ihrem 2-Radspezialist  
Thunstrasse 44 in Spiez  
(beim Spiezmooskreisel)

Donnerstag, 8. November 2012  
von 16.00 bis 19.00 Uhr

Sie können die Beleuchtung Ihres Velos gratis reparieren lassen (kleinere Reparaturen).

Die Arbeit ist gratis, Kleinmaterial wird von Pro Velo Region Spiez übernommen.



Eine Aktion von:

 **PRO VELO**  
REGION SPIEZ

In Zusammenarbeit mit  
René Beyeler  
2-Radspezialist  
Thunstrasse 44  
3700 Spiez



## roundabout in Spiez

### Gratis Schnuppertraining

- Streetdance
- Gemeinschaft
- Fun
- Auftritte
- Girls only

#### Wer

Girls von 12–20 Jahren

#### Wann

Mittwoch, 19.00–20.30 Uhr

#### Wo

Kirchgemeindehaus  
der katholischen Kirche  
Belvédèrstrasse 6, 3700 Spiez

#### Kosten

Fr. 50.– pro Quartal

#### Leitung

Delia Koller, Laura Zimmermann,  
Julia Koch, Hannah Rothenbühler

#### Gratis Schnuppertraining

#### Infos und Anmeldung

Julia Koch  
Tel. 079 776 47 63  
julika@solnet.ch

[www.roundabout-network.org](http://www.roundabout-network.org)



## Volleyballclub Spiez

### Heimspiele November 2012

#### Donnerstag, 1.11., Halle Spiezwiler

20.15 Uhr

Herren 2. Liga – VBC Schwarzenburg

#### Samstag, 3.11., Halle Spiezwiler

15.00 Uhr

Damen U23 1 – VBC Muri Bern

17.30 Uhr

Damen 3. Liga Pro – VBC Seefeld Thun

19.30 Uhr

Herren 3. Liga – VBC Muri Bern A

#### Montag, 5.11., Halle Spiezwiler

20.30 Uhr

Damen 3. Liga – VBC Obersimmental

#### Montag, 19.11., Halle Spiezwiler

20.30 Uhr

Damen 3. Liga – VBC Bern

#### Freitag, 23.11., Halle Hofachern

20.15 Uhr

Mixed – STB Volley

#### Samstag, 24.11., Halle Seematte

17.30 Uhr

Herren 3. Liga – Volero Aarberg B

19.30 Uhr

Damen 4. Liga – VBC Bödeli-Unterseen B

#### Samstag, 24.11., Halle Spiezwiler

17.30 Uhr

Herren 2. Liga – VBC Thun

19.30 Uhr

Damen U23 1 – VBC Burgdorf A

#### Freitag, 30.11., Halle Hofachern

20.15 Uhr

Mixed – VBC Uetligen B

Der VBC Spiez freut sich auf den Start der kommenden Saison und auf die zahlreiche Unterstützung am Spielfeldrand.

#### Wir danken unseren Sponsoren:

- Elektro Hunziker AG Thun
- Mountain Twister Matten
- Raiffeisenbank Thunersee-Süd
- Restaurant Bellevue Spiez
- Tom Wittwer Sport Zweisimmen



**aldega** AG  
 Bodenbeläge  
 SPIEZ

Für öich gömer  
 uf d'Chnöi

Telefon 033 654 23 66



**REWEZA**

Ausstellung | Büro  
 Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
 Tel. +41 (0)33 654 22 24  
 Fax +41 (0)33 654 94 24  
 info@reweza.ch  
 www.reweza.ch

Schreinerei  
 Weekendweg 16 | 3646 Einigen

**werner furer**

**Metallbau Schlosserei AG**



Industriestrasse, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23  
 Natel 079 656 49 58  
 werner.furer@hispeed.ch

**Herzlich und kompetent**




Thomas Rubin



Michel Luginbühl



Marco Schärer



Daniel Abegglen

**Thomas Rubin • Bestattungsdienst**  
 Seestrasse 34, 3700 Spiez, Tel. 033 654 40 50  
 www.thomasrubin.ch



## Ä Halle wo's fägt!

Die Turnhalle wird zum Kletter-, Spiel-, Bewegungs- und Experimentierplatz umgebaut. Hier treffen sich Eltern mit ihren Kindern im Vorschulalter zum freien Turnen und Spielen!

### Wer macht mit?

Kinder von 0 bis 6 Jahren in Begleitung von mindestens einer erwachsenen Person. Aus Sicherheitsgründen werden max. 30 Kinder zugelassen.

### Wann

Sonntags, 9.30 bis 11.30 Uhr  
 Freies Kommen und Gehen

### Wo

Turnhalle Seematte, Spiez

### Mitbringen

Bequeme Turnkleidung,  
 evtl. Antirutschsocken oder Finkli

### Kosten Einzeleintritt

1. Kind Fr. 5.–
2. Kind Fr. 3.–
3. Kind Fr. 2.–

### Kosten Saisonkarte

1 Kind Fr. 30.–  
 Familie Fr. 50.– (nur eigene Kinder)  
 Die Saisonkarte ist in allen Hallen gültig.

Versicherung ist Sache der Teilnehmer.



### Daten

- 28. Oktober 2012
- 4., 18. November 2012
- 2., 16. Dezember 2012
- 6., 13., 20. Januar 2013
- 3., 17. Februar 2013
- 10., 24. März 2013

### Infos

Weitere Informationen zum Verein Chind Aktiv sowie zum gesamten Hallenangebot: [www.chindaktiv.ch](http://www.chindaktiv.ch)

Hallenbetreuung in Spiez durch das Familienforum: [www.familienforumspiez.ch](http://www.familienforumspiez.ch)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Hauptsponsoren

AEK und Steiner & Partner,  
 Landschaftsarchitektur

Begleitung durch  
Veränderungsprozesse  
Matrix Transformation  
Quantenheilung  
Neue Lösungen in einer Neuen Zeit



Maja Widmer Werkstrasse 8 3700 Spiez  
Kontakt: 079 435'83'01 / 033 650'97'02

**LICHTRAUM THUN**  
PRAXIS FÜR GESUNDHEITSFÖRDERUNG



Bei Rückenschmerzen, mentalen Belastungen, Burnout, Migräne, Depressionen, Beschwerden.  
**Energetische Aufrichtungen**  
**Reiki-Seminare/Workshops**  
Infos und Details: [www.lichtraumthun.ch](http://www.lichtraumthun.ch)

Marlene Stütz, Reiki-Meisterin, Heilerin  
Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun  
Tel. 079 315 32 50

**Heiniger's Gartenteam**



Christian Heiniger  
Industriestrasse  
Postfach 484 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27  
Fax 033 654 61 58  
Natel 079 656 20 42

**Ihr Garten ist bei mir in guten Händen.**



Besuchen Sie unsere neue Homepage  
[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

**Sukara** Mitglied   
ImmobilienService GmbH

Eigerweg 30, 3700 Spiez  
Tel. 026 672 10 29 / 079 244 21 31  
info@sukara.ch | www.sukara.ch

**Ihr Immobilienpartner**

Bewirtschaftung | Beratung | Verkauf-Vermittlung  
Promotion | Bautreuhand-Bauleitung | Schätzung

**Auto- und Bootssattlerei Sonnenstoren**



Gygerweg 16  
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60  
Telefax 033 654 50 68  
Natel 079 656 50 60  
Internet [www.liebi.ch](http://www.liebi.ch)  
E-Mail [info@liebi.ch](mailto:info@liebi.ch)

**Garage Schneiter AG**

Ihre offizielle Vertretung für Spiez und Umgebung





**DAIHATSU** Wir leben Autos. **MITSUBISHI MOTORS**



**Thunstrasse 25 • 3700 Spiez**  
**Tel. 033 654 55 55**  
**[www.schneiterag.ch](http://www.schneiterag.ch)**



**Alles für ein schönes Weihnachtsfest**

Im claro Laden an der Oberlandstrasse 23 in Spiez

Weihnachten – ein Fest für die Sinne. Köstlichkeiten und Kostbarkeiten aus aller Welt warten im claro Laden darauf entdeckt zu werden: Exquisite Zutaten für vorzügliche Weihnachtsguetzli, sorgfältig von Hand bemalte Weihnachtsmänner auf Vespas und winterliche Spezialitäten wie Feigen, Datteln und Roiboos-Wintertee laden zur weihnachtlichen Vorfreude ein. Wer auf der Suche nach der passenden Geschenkidee ist, lässt sich inspirieren von der Vielfalt und der attraktiven Auswahl an Produkten: Anschmiegsame Schals und Foulards, filigraner Silberschmuck, edle Handtaschen aus Büffelleider, lustige Kinderspielsachen aus Holz und handgeschnittene Holztirolerli aus Sri Lanka.

**Weihnachtsschmuck in edlen Farben und raffinierten Formen**

Die Auswahl an Farben und Formen beim Weihnachtsschmuck ist gross. Ob Weihnachtsgugeln in warmen Rot- oder Goldtönen, Weihnachtssterne und Engel in edlem Silber und Weiss, Girlanden sowie handgeschnittene Krippenfiguren, im claro Laden wird garantiert jeder fündig. claro-Produkte stehen für kompromisslosen Genuss und 100 Prozent Fair Trade. Damit die Freude nicht einseitig bleibt, steht claro fair trade für langfristige Handelsbeziehungen und ermöglicht den Produzentinnen und Produzenten eine teilweise Vorfinanzierung der Ernte sowie ein existenzsicherndes Einkommen.

Weitere Informationen zu claro finden Sie auf [www.claro.ch](http://www.claro.ch)

**Öffnungszeiten:**  
Montag  
14 bis 18.30 Uhr  
Dienstag bis Freitag  
9 bis 12, 14 bis 18.30 Uhr  
Samstag  
9 bis 16 Uhr



**S**amstag, 3. November 2012  
**10% Rabatt auf Kerzen von Weizenkorn**  
in den neuen trendigen Pastellfarben



**Im November:**  
**Wettbewerb zum 30-Jahr-Jubiläum claro Laden Spiez**

Formulare im claro Laden. Gewinnen Sie einen attraktiven Preis! Auflösung und Ziehung der Gewinner am Freitag, 30. November 2012





## «Rettet das Spiezerli» – Stand der Dinge

Wie weit ist das Projekt «Rettet das Spiezerli»? Welches ist der aktuelle Spendenstand? Kann der Zeitplan eingehalten werden? Diese und andere Fragen stellen wir Gerhard Schmid, dem Präsidenten der Dampferfreunde Thuner- und Brienersee:

### Seit rund zwei Jahren wird Geld gesammelt, wie ist der Stand?

Aktuell beläuft sich der Spendenstand auf 1,4 Mio. Franken. Erstaunlicherweise treffen kleinere und grössere Spenden aus der ganzen Schweiz ein. Vom fünfjährigen Knirps, der sein Kässeli mit CHF 9.65 geleert hat, bis zur älteren Dame, die erklärt hat, an Stelle eines Grabsteines wolle sie auf dem «Spiezerli» auf der Gönner tafel verewigt werden. An verschiedensten Anlässen wurden Sammlungen für das «Spiezerli» durchgeführt.

### Mit welchen Kosten wird für die Renovierung gerechnet?

Wir gehen nach wie vor von einer Gesamtsumme von rund 2,5 Mio. Franken aus. Davon erhoffen wir uns Naturalleistungen von gut CHF 500'000.–. Die «IG

Spiezerli» mit den Herren Urs Hauenstein und Matthias Zellweger haben sich zum Ziel gesetzt, mit lokalen Unternehmern dieses Ziel zu erreichen. Das bedeutet, dass wir noch rund CHF 600'000.– an Spenden sammeln müssen. Wir sind überzeugt, dass uns all unsere Freunde und Sympathisanten nicht im Stich lassen.

### Wie weit ist die Planung bzw. wann beginnen die Renovationsarbeiten?

Das durch die Firma SHIPTEC Luzern erarbeitete Bauprojekt wurde dem Bundesamt für Verkehr (BAV) zum Plangenehmigungsverfahren eingereicht. Die entsprechende Genehmigung wurde uns am 9.8.2012 vom BAV zugestellt. Auf Grund dieser Verfügung läuft im Moment das Einholen von Honorarofferten bei vier Schiffingenieurbüros für die Ausführungsplanung und Oberbauleitung. Die diesbezügliche Beauftragung erfolgt anfangs November 2012, gleichzeitig können wir dann mit den ersten Arbeiten beginnen. Wir sind also auf gutem Weg, unser Ziel ist nach wie vor die Wiederinbetriebnahme im Frühling 2014. Allerdings können wir nur Arbeiten vergeben, soweit die Finanzierung gesichert ist. Dies ist wie oben erwähnt noch nicht zu 100 % der Fall, deshalb läuft unsere Sammelaktion weiter.



MS Spiez, Erscheinungsbild vor Stilllegung 2008.

### Wird das «Spiezerli» wieder mit einer Dampfmaschine betrieben?

Natürlich hätten wir den ehemaligen Schraubendampfer liebend gerne revaporisiert. Diese Variante hätte jedoch Mehrkosten von rund 2 Mio. Franken zur Folge. Ohne zwei oder drei richtige Grosssponsoren übersteigt diese Option schlicht unsere Möglichkeiten. Wichtig scheint uns, dass wir das «Spiezerli» als solches erhalten, mit Jahrgang 1901 ist es schweizweit das älteste und letzte Schiff dieses Typs. Im Vordergrund steht, dass wir nichts verbauen und eine spätere Generation unter Umständen wieder eine Dampfmaschine einbauen kann.

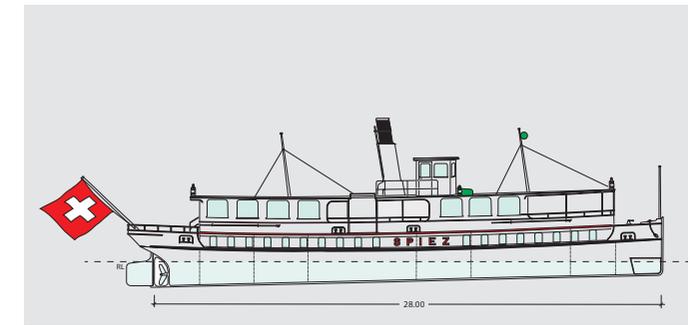
### Wie wird das «Spiezerli» nach der Revision eingesetzt?

Das genaue Einsatzkonzept steht noch nicht. Die BLS-Schiffahrt hat jedoch versichert, dass das Schiff neben Charterfahrten auch regelmässige öffentliche Rundfahrten anbieten wird; dieser Punkt ist für uns von grösster Bedeutung.

### Aufruf!

Im Winter gehts mit ersten Rückbauarbeiten am «Spiezerli» los. Wer stellt sich für freiwilligen Arbeitseinsatz zur Verfügung?

Bitte melden bei BLS Schiffahrt  
Ruedi Storchenegger  
Tel. 058 327 48 21



Projekt MS Spiez, Dampferfreunde Thuner- und Brienersee – so soll das renovierte «Spiezerli» aussehen.

### Helfen Sie mit – jeder Franken zählt – wir danken allen Spender/innen herzlich.

Damit wir besonders grosszügige Spenderinnen und Spender entsprechend würdigen können, wird auf dem renovierten «Spiezerli» eine Gönner tafel angebracht. Verewigen auch Sie Ihren Namen auf dem Schiff zu folgenden Bedingungen:

#### Einzelpersonen

Spende ab CHF 1'000.–

#### Ehepaare, Familien

Spende ab CHF 1'500.–

#### Vereine, Institutionen

Spende ab CHF 2'500.–

#### Gemeinden, Firmen, Stiftungen

Spende ab CHF 5'000.–

Zusätzlich zum Eintrag auf der Gönner tafel werden Sie zur festlichen Eröffnungsfahrt des renoviert «Spiezerli» eingeladen.

#### Spendenkonto:

**Dampferfreunde  
Thuner- und Brienersee  
Postcheck Nr. 30 – 538142-1  
Vermerk «Rettet das Spiezerli»**



## Tag der offenen Tür im Tagestreff

### Ihre Lebenserfahrung zählt!

Krankenhaus Spiez  
Asylstrasse 19  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 40 40

www.krankenhaus-  
spiez.ch  
www.grapbianca.ch

Der Tagestreff des Krankenhauses Spiez bietet eine umfangreiche und individuelle Alltagsgestaltung für Menschen, die auf Tagesbetreuung angewiesen sind. Das Angebot bringt sowohl den Nutzniessern wie auch deren Angehörigen eine Verbesserung der Lebensqualität.

**Samstag, 3. November 2012**

**10.00 bis 14.00 Uhr**

**1. Stock, Asylstrasse 42b, Spiez**

Lernen Sie bei uns ein vielfältiges Aktivierungsprogramm kennen und testen Sie die Angebote bei Kaffee und Kuchen.

Gerne beantworten wir Ihre Fragen rund um dieses Entlastungsangebot.

### Unsere Tagestreff-Angebote

- Gedächtnistraining
- Geschichten hören, erzählen
- Gemeinsam Lieder singen
- Kochen, backen, essen
- Zusammen an der frischen Luft unterwegs sein
- Manuelle Tätigkeiten
- Gestalten
- Wellness

Herzlich willkommen im Tagestreff!

**Weitere Informationen erhalten Sie unter**  
**Tel. 033 655 49 53**  
**Tel. 033 655 41 45**



## Öffentlicher Brunch

**Sonntag, 11. November 2012**

**9.00 bis 13.00 Uhr**

### Reichhaltiger Brunch à discrétion:

- Heisse Hamme
- Berner Rösti
- Rührei
- Omeletten
- Aufschnitt
- Käseauswahl
- diverse Brote
- Butterzöpfe
- Birchermüesli
- Getreideflocken
- Joghurt
- Butter
- Früchte
- Gebrannte Creme
- Konfitüre, Honig
- Kaffee, Tee
- Milch, Ovo
- Orangensaft

### Musikalische Unterhaltung mit den Örgelifründe Unterberg Spiez

CHF 22.– pro Person  
CHF 1.– pro Altersjahr für Kinder bis 15 Jahre

Keine Anmeldung notwendig.  
Wir freuen uns auf Sie!



Krankenhaus Spiez  
Asylstrasse 19  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 40 40  
www.krankenhaus-spiez.ch  
www.grapbianca.ch

**Unsere Cafeteria ist auch während der Gesamterneuerung sieben Tage die Woche geöffnet.**



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Exerzitionen im Alltag

Ein ökumenisches Angebot in christlicher Meditation



**Es muss doch mehr als alles geben**  
**Exerzitionen – geistliche Übungen – sind**  
**Zeiten des Aufatmens und der Neu-**  
**ausrichtung.**

Das Ziel ist eine vertiefte Gottesbeziehung. Die Sehnsucht nach einem erfüllten Leben und die Lebendigkeit des persönlichen Alltages kommen in den Blick. Auf einem meditativen Weg üben wir die Kunst der Unterbrechung ein. Die täglichen Meditationsimpulse und das wöchentliche Treffen in der Gruppe regen dazu an, unser Leben innerlich befreiter und mit mehr Freude zu gestalten.

### Kursabende

Jeweils am Mittwoch, 19.30 bis 21.15 Uhr  
 im Ref. Kirchgemeindehaus Spiez  
 31. Oktober 2012  
 07. November 2012  
 14. November 2012  
 21. November 2012  
 28. November 2012

### Kursleitung

**Therese Häni-Zimmerli**

Hauswirtschaftliche Betriebsleiterin,  
 Exerzitionenleiterin, Spiez

### Elisabeth Reichenau

Spezialärztin für Psychiatrie und Psychotherapie, geistliche Begleiterin, Bern

### Kursgeld

Fr. 100.– bis 200.–  
 (Selbsteinschätzung)

### Auskunft und Anmeldung

Therese Häni  
 Kirchgasse 11  
 3700 Spiez  
 Tel. 033 650 19 37  
 therese.haeni@bluewin.ch

Ein Angebot der Ref.  
 Kirchgemeinde Spiez  
 Helmut Kaiser, Pfarramt Spiez



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Sumaya Farhat-Naser aus Palästina

im Ref. Kirchgemeindehaus Spiez

Freitag, 23. November 2012, 19.30 bis 21.30 Uhr



Schon seit vielen Jahren unterstützt die reformierte Kirchgemeinde Spiez das Projekt «Erziehung und Bildung in Friedensarbeit» an der Universität Birzeit/Palästina.

Seit Jahren setzt sich Sumaya Farhat-Naser inmitten von Gewalt und kriegerischen Auseinandersetzungen für einen gerechten Frieden im Nahen Osten ein. Bekannt ist die Professorin aus Birzeit auch als Buchautorin und Trägerin verschiedener Friedenspreise.

**Die Autorin signiert ihre Bücher. Zudem gibt es die Möglichkeit, Kunsthandwerke und Olivenöl aus Palästina zu kaufen.**

Das Ressort Ökumene der ref. Kirchgemeinde Spiez lädt sie herzlich zu diesem Informations- und Diskussionsabend ein.

Eintritt frei,  
 Kollekte zugunsten des Projektes



**Zäune und Tore**

Profittieren Sie von der grössten Auswahl an Zäunen und Toren!  
Fordern Sie jetzt den Zaunkatalog mit 160 Seiten an oder verlangen Sie eine kostenlose Zaunberatung vor Ort!

Zaunteam Daniel Frutiger AG  
Hagenstrasse, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 823 11 92  
frutiger@zaunteam.ch

Interessieren Sie sich für spirituelle Entwicklung, Channeling, Kristalle und Energiearbeit? Mehr innere Freiheit und Lebensfreude?



**Informationsabend mit Meditation** mit Stéphanie Allenbach  
Seminare nach Frank Alper  
**16. November 2012 um 19.00 Uhr**  
Yoga-Center Kammstrasse 11, Interlaken

Anmeldung bis 13.11.2012, Tel. 033/671 38 74  
stephanie.allenbach@bluewin.ch  
Mehr Informationen: [www.stephanieallenbach.ch](http://www.stephanieallenbach.ch)

VEREINE



## Theologie und Glaube im Alltag

### Die Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez lädt Sie ein zum Vortrag

Heiteres, Groteskes, Nachdenkliches aus vielen Jahren im Aare- und im Simmental.  
Ernst von Känel erzählt von Erfahrungen mit Menschen, die ihm begegnet sind. Das Christsein findet im Alltag statt.

**Freitag, 9. November 2012**  
**20.00 Uhr**  
**Im Kirchgemeindehaus Spiez**

Eintritt frei – Kollekte zu Gunsten der Stiftung Bubenberg, Spiez

**Referent**

Pfr. Ernst von Känel

Auf Ihren Besuch freut sich

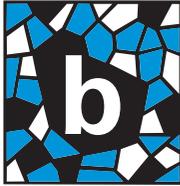
Mitglieder KAS – Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez:

Evangelisches Gemeinschaftswerk

Evangelisch-methodistische Kirche

Reformierte Kirchgemeinde

Katholische Kirchgemeinde

natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

**bircher**

sonnenrain 11, 3700 spiez  
[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)

Telefon 033 654 24 24  
Telefax 033 655 04 65

keramik-einzigartig.ch

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene  
Privatstunden, Microsoft Office, Internet  
Access Datenbankentwicklung  
Beratung und Installationen  
Internetlösungen



**Doris Glogger**  
Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43  
E-Mail: [info@edv-glogger.ch](mailto:info@edv-glogger.ch)/[www.edv-glogger.ch](http://www.edv-glogger.ch)

**Kosmetik & Nailstudio**

Gesichts-Behandlungen, z.B.:  
«Kleopatra»-Behandlung  
«Entspannungs»-Behandlung  
«Express»-Behandlung

Spezial-Behandlungen, z.B.:  
«Akne»-Behandlung  
«Fuss»-Pflege (Müde Füsse)  
«Hand»-Pflege (Anti Aging)  
«Nagel»-Therapie

Neu! Wimpernwelle

Manicure, Pedicure, Depilation,  
Make up-Kurse, Fuss French

... und viele weitere attraktive Angebote...  
... rufen Sie an, ich freue mich auf Sie!



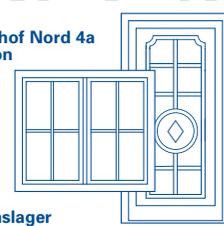
Entschweben Sie in eine ferne Welt...

Dipl. Kosmetikerin & Naildesignerin  
Claudia Schranz, 079 606 45 08  
Oberlandstr. 40, 3700 Spiez  
[xcare.ch](http://xcare.ch)

**zbinden ag**  
**bauelemente**

3752 Wimmis  
Gewerbezone Bahnhof Nord 4a  
033 657 20 20 Telefon  
033 657 20 22 Fax  
[info@zbinden-ag.ch](mailto:info@zbinden-ag.ch)  
[www.zbinden-ag.ch](http://www.zbinden-ag.ch)

- Türen
- Zargen
- Fenster
- Tore
- Ausstellung
- grosses Occasionslager



**Berg-Abenteurer**

Konrad Röstli  
eidg. dipl. Bergführer

- Wandertouren
- Berg-Hochtouren
- Fels- und Eisklettern
- Schneeschuhtouren
- Skitouren
- Freeride/Skitechnik

[www.roesti-berg.ch](http://www.roesti-berg.ch)




**RÖSTI**  
**PLATTENBELÄGE**  
Keramische Wand- und Bodenbeläge  
Gipsarbeiten, Reparaturen, Umbauten

033 654 01 10 | 079 525 67 14  
[www.roesti-platten.ch](http://www.roesti-platten.ch)



Kirche Erlenbach, Chor mit den vier Evangelistensymbolen, die aus dem gestirnten Himmelsgewölbe herabschweben.



**Bewusst & Gesund**  
Gesundheit, Heilung & Selbstvertrauen  
psychologisches Coaching im System



**Modulare Aus- & Weiterbildungen 2013:**  
- **Gesundheit, Heilung & Selbstvertrauen**  
- **spirituelle(r) HeilerIn & Hypnosecoach**  
- **Psychologisches Coaching im System**  
- **Entfalte dein Genie, entdecke deine Berufung, lebe deine Träume und Visionen**  
[www.bewusstundgesund.ch](http://www.bewusstundgesund.ch) 079 753 53 05

«Was immer du tun kannst oder wovon du träumst – fang damit an. Mut hat Genie, Kraft und Zauber in sich.» (Goethe)



**OrthoMedio**  
Orthopädie-Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Massschuhe | Korrekturen | Spezial-/Bequemschuhe

**Neue Herbst-/Winter-Kollektion ist eingetroffen!**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 98 08, [www.orthomedio.ch](http://www.orthomedio.ch)

Öffnungszeiten:  
Di–Fr 09–12/13.30–18.00 Uhr, Sa 9–12 Uhr



**LEBENSTANZ**  
TANZMEDITATION

**Tanze mit Deinem Herzen**  
Verbunden mit Körper, Geist und Seele  
Tanze dich frei, tanze dich heil, tanze deine Fülle und Lebensfreude

Neu auch in Spiez:  
Mi., 21.11., bis 6.2.13 (6x), 19.00–21.00 Uhr  
Ort: Aula Schulhaus Hofacher, Oberlandstrasse 89, 3700 Spiez  
Mi., 14.11. bis 13.2.13 (6x), 19.30–21.30 Uhr  
Ort: Aula Oberst.schulhaus, Steindlerstrasse 3, 3800 Unterseen  
Ursula Fuchser, Tanz- und Bewegungstherapeutin, 079 459 54 53  
Information u. Anmeldung: [www.lebenstanz.ch](http://www.lebenstanz.ch), [info@lebenstanz.ch](mailto:info@lebenstanz.ch)



**Kristall Licht**

Das Kristallfeld ist ein Heilsystem und aktiviert die Schwingungskräfte auf der physischen, emotionalen, mentalen und spirituellen Ebene. Eine Unterstützung der Erregungs- und Heilprozesse:

- Klare Informationen empfangen
- Stärkung des Immunsystems
- Stärkung des Herzmuskels
- Verbesserung des Energiestoffwechsels
- Stressbewältigung
- Stärkung der inneren Ruhe

www.kristalllicht.ch, www.kristalllicht.at, www.kristalllicht.de  
Ulrich Kappeler, Tel. 033 654 1111, Fax 033 654 1112  
[www.kristalllicht.ch](mailto:www.kristalllicht.ch), [info@kristalllicht.ch](mailto:info@kristalllicht.ch)

**Anneler**  
**Ofenbau + Plattenbeläge**  
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

**Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez**  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43



**Brennstoffe Getränke**

**RUBIN SPIEZ**

3700 Spiez 033 654 30 60 [www.rubin-ag.ch](http://www.rubin-ag.ch)



**POPNET**  
e-solutions

- PopNet Informatik AG
- IT-Support für Firmen
- PC & Mac Helpservice für Private
- Webdesign / Web Programming
- Webhosting / Server-Housing
- VOISL / ADSL / SDSL
- Computer-Shop / Verkauf
- Kaufberatung
- Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Seestrasse 11, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
Fax 033 655 90 01  
[www.popnet.ch](http://www.popnet.ch)  
[info@popnet.ch](mailto:info@popnet.ch)

IT-Infomark Partner im Berner Oberland

**FUSSREFLEXZONENMASSAGE**  
Tel. 033 223 47 68



**Heidi Trepp**  
**Länggasse 1A, Thun**

- über 30 Jahre Erfahrung
- Krankenkassen- anerkannt

VEREINE



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

**Mittagstisch für Senioren**

Wann? **Donnerstag, 14.30 Uhr**  
Wo? **Im Kirchgemeindehaus Spiez**  
Was? **Vorträge, Theater, Musikbeiträge, anschliessend Zvieri**

Programm 2012/2013

**01.11.2012**  
**«Ein Berner namens ...»**  
Arthur Ryf, Erlach, liest witzige,  
ironische Verse aus  
**Ueli der Schreiber**

**06.12.2012**  
**Adventsfeier mit Flötenmusik**  
Helmut Kaiser und das Flötenquintett  
von Gerda Cimarosti, Spiez

**10.01.2013**  
**Sich bewegen im Älterwerden**  
Kay Makkinje, Physiotherapeut, Spiez

**07.02.2013**  
**Der Umgang mit Menschen mit einer Demenzerkrankung**  
Marianne Gfeller, Pflegefachfrau,  
Wichtrach

**07.03.2013**  
**Neuseeland – Süd- und Nordinsel**  
Powerpoint-Präsentation  
von Ingrid Roth, Spiez

**04.04.2013**  
**Aus dem Leben eines Lokführers**  
Walter Reber, Lokführer, Spiez

**30.05.2013**  
**Ausflug**  
**Anmeldung** für den Ausflug unbedingt  
erforderlich bis **Montag, 27. Mai 2013**  
an das Sekretariat der Ref. Kirchengemeinde  
Spiez, **Tel. 033 654 40 04**



# BÄARNERPLATTE

## U DICHTERWII – EIN ROMAN IN MUNDART



NEU  
SOEBEN  
ERSCHIENEN

Die Geschichte handelt Ende des 18. Jahrhunderts, wo die Franzosen in die Schweiz einfallen und dem Patriziat ein jähes Ende setzen. Drei Burschen dienen dem Stab des Generals als Köche und einer davon verliebt sich verhängnisvoll in eine Patrizierin.

**Autor und Sprecher:** Hans Stalder, Thun

**Je CHF 29.–  
Sonderangebot Buch und Hörbuch  
für CHF 50.–**

©2012, Buch, Berndeutsch

100 Seiten, 14 x 21 cm

ISBN 978-3-906033-70-9

©2012, Hörbuch mit 3 CDs

ISBN 978-3-906033-72-3

Kombi-Angebot Buch und Hörbuch

ISBN 978-3-906033-73-0

WEBER  VERLAG

Gwattstrasse 125 · 3645 Thun · Telefon 033 336 55 55 · [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)

### Bitte senden Sie mir

\_\_\_ Ex. «BÄARNERPLATTE U DICHTERWII» BUCH zum Preis von CHF 29.–.

\_\_\_ Ex. «BÄARNERPLATTE U DICHTERWII» Hörbuch mit 3 CDs zum Preis von CHF 29.–.

\_\_\_ Ex. «BÄARNERPLATTE U DICHTERWII» **Buch und Hörbuch CHF 50.–.**

Name  Vorname

Adresse  PLZ/Ort

Datum  Unterschrift

Bestelltalon bitte einsenden oder faxen an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56  
[www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), Bestellung per E-Mail: [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Wir liefern  
portofrei!

VEREINE

KIRCHE 11|12



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Samstagabendfeier November 2012

Samstag, 17. November 2012, 17.30 Uhr

«Die Jahre wie die Wolken gehen ...»

### Musik

Beatrice Ruchti, Sopran  
Ursina Humm, Violine  
Jovita Wenger, Orgel

### Liturgie

Pfarrer Hansruedi Wenger



TIERHOMÖOPATHIE  
BEO

Stéphanie Nussbaum  
Dipl. klassische Tierhomöopathin  
Dipl. Tierheilpraktikerin

Berner Oberland | Telefon 079 753 56 10  
[mail@tierhomoeopathie-beo.ch](mailto:mail@tierhomoeopathie-beo.ch) | [www.sterilhomoeopathie-beo.ch](http://www.sterilhomoeopathie-beo.ch)

**Heizöl**  
**aeberhard**

**Brennstoffe**

**Nachfolger Hadorn & Cie GmbH**

3664 Burgistein BE

Telefon 033 359 33 33

**Allgemeine Bestattungs AG**

Seit 1925



**Bestattungsdienst SPIEZ**  
Telefon 033 654 30 50

Wir sind für Sie da –  
Tag und Nacht

[www.allgemeine-bestattung.ch](http://www.allgemeine-bestattung.ch)



**Nussbaum** Gartenbau

**Gartenumänderungen  
Unterhalt - Beratung**

Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
Schlüsselmatteweg 15, Spiez  
[www.nussbaum-gartenbau.ch](http://www.nussbaum-gartenbau.ch)

## Snowcamp 2. bis 6. Januar 2013

Das ultimative Snowcamp steht wieder vor der Tür!  
Ein absolutes Muss, denn dieses Mal geht's ab ins Saastal!

Veranstalter  
Jugendarbeit YPG  
Christliches  
Lebenszentrum Spiez  
Benjamin Carisch  
& Team  
Faulenbachweg 92  
3700 Spiez  
Tel. 078 791 11 49  
info@ypg.ch



Auch in diesem Winter erwarten wir wieder glitzernden Pulverschnee, weisse Pisten, super Leute, Fun, Action, Musik und natürlich auch etwas zum Nachdenken. Alle werden auf ihre Kosten kommen: Snowboarder, Skifahrer, Sonnentanker und Geniesser.

Weitere Bilder und Infos: [www.sc12.ch](http://www.sc12.ch)  
Nicht vergessen!

### Wer

Ab 6. Klasse

### Wo

Ferienhaus Monte-Moro, Saas-Grund  
(Skibillet für's ganze Saastal)

### Wann

2. Januar bis 6. Januar 2013

### Kosten

für Skiabo

- Unter 16 Jahre: CHF 120.–
- Über 16 Jahre: CHF 200.–
- Über 18 Jahre: CHF 235.–

Kosten für Unterkunft, Verpflegung und Reise\*: CHF 220.– (CHF 200.– bei Anmeldung bis 15. November 2012)

\*GA/Halbtax Besitzer erhalten CHF 50.– Rabatt

Weitere Bilder und Infos: [www.sc12.ch](http://www.sc12.ch)  
Nicht vergessen!

Es wird ein separates Programm für Nicht-Ski- und -Snowboardfahrer angeboten.

## Alphalive-Kurs

Eine praktische Einführung in den christlichen Glauben

### Was ist Alphalive?

Der Alphalive-Kurs bietet eine hervorragende Gelegenheit, den christlichen Glauben neu zu entdecken. Er beinhaltet Gastfreundschaft, gute Atmosphäre, ein gemeinsames Wochenende und Offenheit für kritische Fragen. Alphalive ist ein lebensbejahender Glaubenskurs, bei dem Sie Freunde fürs Leben gewinnen können und erst noch mit einem guten Essen vor jedem Treffen verwöhnt werden.

### Zuhören, lernen, diskutieren und entdecken:

Jede Ihrer Fragen und jede Meinung hat Raum. Alphalive ist ein Ort, an dem keine Frage zu einfach oder zu kritisch ist.

### Was beinhaltet der Kurs?

Der Alphalive-Kurs besteht aus Inputs zu verschiedenen Themen wie:

- Wer war Jesus wirklich?
- Christsein – uninteressant, unwahr oder unattraktiv?
- Beten – hört da eigentlich einer zu?
- Heilt Gott heutzutage noch Krankheiten?
- Ist Vergebung möglich?
- Wie kann ich sicher sein, dass ich Christ bin?
- Christsein ja – aber die Kirche?

### Wer ist eingeladen?

Der Alphalive-Kurs richtet sich an alle. Speziell eingeladen sind Personen, die am christlichen Glauben interessiert sind.

### Kursablauf

Der Alphalive-Kurs findet an 10 aufeinander folgenden Dienstagen statt. Es wird kein Kursgeld erhoben. Für die Essen und das Wochenende werden die Unkosten verrechnet.

**Kursbeginn:** 15. Januar 2013, 19.00 Uhr mit einem Nachtessen

Der Höhepunkt des Kurses ist das Wochenende vom 9./10. März 2013.

### Veranstalter und Kursort

Der Kurs wird vom Christlichen Lebenszentrum durchgeführt und findet in den eigenen Räumlichkeiten am Faulenbachweg 92, Spiez, statt.



Anmeldungen für den Alphalivekurs vom 15. Januar 2013 nimmt entgegen:  
Christliches Lebenszentrum  
Faulenbachweg 92  
3700 Spiez  
Tel. 033 650 16 16  
office@clzspiez.ch  
www.clzspiez.ch

Anmeldeschluss:  
6. Januar 2013

## Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

### Wo ist das?

#### Gewinnen Sie!

Wir verlosen einen Geschenkgutschein im Wert von Fr. 100.– der Zimmermann AG in Spiez.

#### So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**, Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Weber AG, Wettbewerb SpiezInfo  
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
oder per Mail an:  
[wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

#### Einsendeschluss

Montag, 12. November 2012

Der Name des Gewinners wird im nächsten Heft veröffentlicht.

#### Auflösung Oktober:

Kraftwerk Spiez

#### Gewinnerin:

Marianne Faes, Spiez



## Advents-Basar

Samstag, 1. Dezember 2012, 8.30 bis 16.00 Uhr  
im grossen Saal des Kirchgemeindehauses Spiez

#### Ab 11.00 Uhr

Einfache Speisen à la carte und das beliebte Tagesmenü

**Suure Mocke**  
**Kartoffelstock**  
**Gemüsegarnitur**

#### Das Angebot

- Adventsgestecke und Grabschmuck
- Schöne Handarbeiten
- Bücher
- Verschiedene Sachen aus Holz
- Gebäck aller Art
- Konfitüren, etc.

Reinerlös zu Gunsten des Spiezer Gönnervereins für das Kinderheim Hogar Bambi in Kolumbien und anderen Projekten im In- und Ausland.

Backwaren nehmen wir gerne entgegen: Freitagnachmittag oder Samstagvormittag im Kirchgemeindehaus Spiez.

#### Das Sammeltaxi der Kirchgemeinde kann benützt werden.

Sie bestellen das Taxi: Tel. 033 654 33 22  
Sie bezahlen pro Fahrt direkt im Taxi einen Kostenbeitrag von Fr. 5.–.

#### Zum Besuch laden herzlich ein:

Missionsarbeitsverein Spiez  
Pfarrämter und Kirchgemeinderat



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

# November 2012



## SPORT

9.1.–31.12.	<b>Selbstverteidigung für Einsteiger und zum Repetieren</b>	9.30–10.45 Uhr Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
17.1.–18.12.	<b>Judo Jugend-Anfängerkurs 2012</b>	18.15–19.30 Uhr Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
1., 8., 15., 22., 29.11.	<b>Ski-Fit «Top 10» für den Winter</b>	20.00–21.45 Uhr Turnhalle Dürrenbühl, Spiez

## AUSSTELLUNG, FÜHRUNG

2.6.–31.12.	<b>Ausstellung Roter Kreis</b>	Hotel Bellevue, Spiez
24.8.–3.11.	<b>Ausstellung: Zwischen Malerei und Fotografie</b>	Bibliothek, Spiez
6., 20.11.	<b>Führungen KP Heinrich</b>	17.00 Uhr Inforama, Hondrich
9., 10.11.	<b>Ausstellung: Holzobjekte, Lichtdesign, Keramik</b>	17.00–20.00 Uhr Bei Modellbau Eva Schnell, Spiez
11.11.	<b>Ausstellung: Holzobjekte, Lichtdesign, Keramik</b>	14.00–17.00 Uhr Bei Modellbau Eva Schnell, Spiez
16.11.	<b>Vernissage Fotoausstellung, Thema Zwischenräume</b>	19.00 Uhr ABZ, Gästehaus Seeblick, Spiez
17.11.–31.3.	<b>Fotoausstellung, Thema Zwischenräume</b>	ABZ, Gästehaus Seeblick, Spiez
17.11.	<b>Vernissage-Ausstellung: 4. Spiezer Naturfotowettbewerb</b>	11.00 Uhr DorfHus, Spiez
17.11.	<b>Adventsausstellung: Ein Ton erklingt – ein Band sich schwingt</b>	18.00–22.00 Uhr Blütenmehr, Spiez
18.11.	<b>Adventsausstellung: Ein Ton erklingt – ein Band sich schwingt</b>	17.00–21.00 Uhr Blütenmehr, Spiez

## GASTRONOMIE, KULINARIK

13.9.–11.11.	<b>Herbstkarte «Kürbis und Apfel»</b>	Gwatt-Zentrum, Gwatt
22.9.–30.11.	<b>Wild auf Wild</b>	Hotel Belvédère, Spiez
1.11.–30.11.	<b>Zu Besuch im Hotel Eden: Gastregion Bordeaux (Frankreich)</b>	18.00 Uhr Bar & Lounge Hotel Eden, Spiez
1., 8., 15., 22., 29.11.	<b>Käse und Wein</b>	19.00 Uhr Hotel Belvédère, Spiez
4.11.	<b>Ländlerzorg</b>	10.00–12.00 Uhr Minotel Bärgsunne, Hondrich

4., 18.11.	<b>Sonntagsbrunch</b>	10.30–13.30 Uhr Hotel Eden, Spiez
10.11.	<b>Familienznacht</b>	18.00 Uhr DorfHus, Spiez

## LESUNG, VERSAMMLUNG, VORTRAG

1.11.	<b>Singletreff +55</b>	18.00 Uhr Bar & Lounge Hotel Eden, Spiez
1.11.	<b>Informationsanlass Umgestaltung Oberlandstrasse</b>	19.30 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
2.11.	<b>Vorlesung Akademie der Generationen BeO: «So wa(h)r es» Adolf Ogi</b>	18.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
4.11.	<b>Philokafi</b>	11.15 Uhr DorfHus, Spiez
6.11.	<b>Zyschtig-Zmorge: Wozu sind wir auf Erden?</b>	9.00–11.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
15.11.	<b>Lirum Larum Buchstart Treff</b>	9.30–10.00 Uhr Bibliothek, Spiez
15.11.	<b>Inter + Nationaler Frauentreff</b>	19.00 Uhr DorfHus, Spiez
16.11.	<b>Traumlandschaften Kanada-Alaska, Multivisions-Show mit Alaska Wildlachs-Degustation in der Pause</b>	20.00–22.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
23.11.	<b>Vorlesung Akademie der Generationen BeO: «Weisheit im Alter» Prof. Dr. Annemarie Pieper</b>	15.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
24.11.	<b>Vortrag: «Soziale Sicherheit – Was bedeutet das für mich als Frau?»</b>	14.00–18.00 Uhr DorfHus, Spiez
27.11.	<b>Spiezer Ideenschmiede</b>	19.00 Uhr DorfHus, Spiez
27.11.	<b>Lesung von Margrit Schriber</b>	20.00 Uhr Bibliothek, Spiez
28.11.	<b>Gschichte im Novämber</b>	14.00/20.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
29.11.	<b>Stilltreff</b>	20.00–21.30 Uhr Praxis für die Frau, Seestrasse 30, Spiez
30.11.	<b>Lesekreis «Ökologie»</b>	19.30 Uhr DorfHus, Spiez

aus design  
möbel allenbach  
hintergasse 17, 3110 Münsingen  
031 721 12 36 www.asdesign.ch

brühl  
kodybug - dream  
Augenblicke des Zuhausees

## VERANSTALTUNGEN 11|12

### KONZERT, MUSICAL

2., 3., 9., 10., 16., 17., 23., 24., 30.11.	Live-Musik	18.00 Uhr Bar & Lounge Hotel Eden, Spiez
3.11.	Singzination – Konzert der Raindrop-Singers	19.00–20.00 Uhr Ref. Kirche, Spiez
3.11.	Konzert mit @tack und den 5 Gewinnerinnen des BEO- Gesangstalent-Wettbewerbs	20.30 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
4.11.	Kammermusik-Konzerte Hondrich: Duo Plawner-Klim	17.00 Uhr Inforama, Hondrich
10.11.	Konzert mit Anne-Marie Lutz	20.00 Uhr Ref. Kirche, Faulensee
10.11.	Saxophon-Konzert	20.00 Uhr Ref. Kirche, Einigen
18.11.	Kulturspiegel Spiez: «Berner Musikkollegium»	17.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
24.11.	Konzert Sacralissimo	19.00 Uhr Ref. Kirche, Spiez
24.11.	Konzert La Folia: *Herztöne*	20.15 Uhr DorfHus, Spiez
28.11.	Senioren-Stubete	14.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
29.11.	Weihnachtszauber: I QUATTRO	20.00 Uhr Ref. Kirche, Spiez

### LEBENSHILFE, RELIGION

4., 11., 18., 25.11.	Gottesdienst	9.30–11.30 Uhr Christliches Lebenszentrum, Spiez
17.11.	KIK und Teenie KIK	9.00/9.30 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez

### BRAUCHTUM, MARKT

23.11.	Adventsmärit	14.00–20.00 Uhr Stiftung Bubenberg, Spiez
--------	--------------	--

### LOTTO

24.11.	Lotto Jodlerklub	15.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
25.11.	Lotto Jodlerklub	14.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

### Dezember 2012

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei der Spiez Marketing AG in Infocenter erhältlich oder auf der Internet-Seite. [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) **Spiez Marketing AG, Telefon 033 655 90 00**

## MOVIEWORLD 3D KINOS- RESTAURANT SPIEZ



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72

Das aktuelle Kinoprogramm unter  
[www.movieworldspiez.ch](http://www.movieworldspiez.ch)

Restaurant mit Terrasse:  
Reichhaltige Menükarte, Pizzas,  
Flammkuchen, Salatbuffet,  
Tagesmenu mit Kundenkarte

Freitag 17.00-19.00 Uhr:  
Surprise 2 für 1

.....  
Kinos • DVD • Restaurant • Hotel •  
Solarium • TRC • Fitness

Geschenk-Idee: Kino-Gutscheine ...

Lanz AG Bauunternehmung

Industriestrasse  
3700 Spiez  
033 655 52 52  
[www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)

# DAS SICHERSTE SPARSCHWEIN DER SCHWEIZ.



STICHWORT: HOHES EIGENKAPITAL.

[www.aekbank.ch](http://www.aekbank.ch)

Herzlich willkommen bei der AEK BANK 1826.  
033 227 31 00.

**Aus Erfahrung**

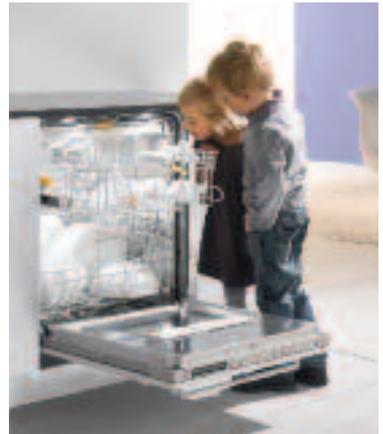
**AEK**  
BANK 1826

**Miele**

# Service macht den Unterschied

Reparaturservice für alle Marken!

033 655 66 55  
[www.barben.ch](http://www.barben.ch)



**Miele**

PARTNER

**BARBEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

**BARBEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

**BARBEN WASCHAUTOMATEN AG**

Kornmattgasse 3A · 3700 Spiez

[barben.ch](http://barben.ch) · [info@barben.ch](mailto:info@barben.ch) · Telefon 033 655 66 55

